

ЕВЕЛИНА,
или
ВСТУПЛЕНІЕ
МОЛОДОЙ ДѢВИЦЫ
ВЪ СВѢТЪ.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ.



МОСКВА.
Въ Университетской Типографіи,
у Ридигера и Клаудіа.
1798.

ВЪ ВЪДАНІИ

ИЗДАВАНІИ

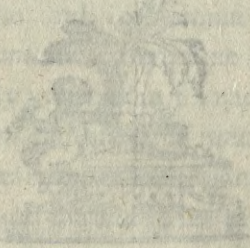
ВСТУПЛЕНІЕ

МОЛОДОМУ ДЪВУШКѢ

ВЪ СЕБѢ

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Съ одобренія Московской Цензуры.



МОСКВА

ИЗДАВАНІИ

Въ Университетской Типографіи

и въ книжномъ магазинѣ

В. Г. Баркова

ЕВЕЛИНА.

ПИСЬМО XXX.

*Отъ Сира Жона Белмонта къ Ладди
Говардѣ.*

Я получилъ почтенное ваше письмо, на которое спѣшу моимъ отвѣтомъ. Можно почитатьсь свѣтымъ и имѣть приномъ много жество недостатковъ; такъ равно и изображену быть гнуснѣйшими красками, и не быть совершенно безъ всякихъ чувствій челоуколюбія, въ чемъ уповаю васъ скоро удостоверить, касательно Г. Вилларса и меня. Относительно же до предлагаемой имъ для представленія ко мнѣ молодой дѣвицы съ такою благосклонностію, то я желаю ему въ томъ всякаго щастія, къ которому подбъ почтеннымъ вашимъ покровительствомъ, кажется, снискиваются ему права; и толькобъ одарена она была нѣкоторою частію достоинствъ той особы, съ которою вы ее сравниваете, сударыня; не сомнѣваюсь ни мало, чтобъ Г. Вилларсъ не предусмѣль удобно утвердить ея щастіе; но совѣтую ему къ тому приступъ взять у всѣхъ другихъ, паче нежели у меня, и я его охотно уволь-

Часть II.

ялю отъ предпочтенія , которымъ ему угодно меня жаловатьъ , и проч.

П И С Ь М О XXXI.

Отъ Евлины къ Г. Вилларсу.

Все совершилось, любезной государь! наконецъ пагубное письмо получено, содержащее въ себѣ мой приговоръ. Я не въ силахъ вамъ изъяснить печаль, грудь мою опятчающую. Вы, зная мое сердце, легко почувствуете, въ какомъ состоянїи я доджна находишься въ сію рѣшительную минуту. Презрѣнная, отверженная тѣмъ, которому принадлежу по священному праву, буду ли еще просить вашего покровительства? Нѣтъ, государь мой, не озлоблю вашего великодушнаго прозбоу, которая имѣла видъ сумнѣнія о вашихъ милостяхъ. Знаю, что ваши отеческія обѣщанія еще мнѣ опверсты; вѣдаю, что первое ваше желаніе стремится ко услажденію моихъ болѣзней; и вы будучи мой единой на земли утѣшитель, больше не жели когда либо увѣрена пребываю о участїи, которое вы въ моемъ жребїи принимаете благоволише.

Желала бы снести сіе поражение, возвергшись на Бога; но для бѣднаго сердца моего поколебленіе до сего часа весьма сильно. Какое письмо, государь мой! познается ли слогъ и чувствія отеческія въ ономъ? Не смѣю вамъ, не осмѣлюсь самой себѣ признаться въ обіемяющихъ душу мою умоначертаніяхъ; иногда, да и съ трудомъ опъ того могу воздержаться, жестокосердіе такого поступка внушаетъ мнѣ чувствія, неудобовозможныя къ *соглашенію* съ моею должностію. Позвольте мнѣ васъ спросить: сей опъ опъ не могли ли умѣреннѣе быть? Не довлѣлобъ ли отрицись опъ меня навсегда, безъ поспуленія со мною съ такимъ презрѣніемъ, безъ приложенія столь жестокаго поруганія? И въ какихъ изреченіяхъ онъ опъывается объ васъ; мой покровитель, мой другъ, мой благодѣтель! Праведный Боже! какая мзда за толикую милость! къ несчастію предвижу, что сей опъ опъ не кончитъ тяжбы. Гжа. Дюваль не намѣрена въ томъ спокойна оспашься: предъявляетъ, что Баронетъ Бельмонтъ *тѣмъ не расплатится съ нею такъ дешево*. Она сожалѣетъ, что съ такою легкостію отдала сіе дѣло въ руководство *такимъ людямъ, которые въ томъ ничего не разумѣютъ*; божится, что окромъ самой себя ни опъ кого уже больше не пошребуетъ совѣ-

ша. Я вскрикнула, и не безъ причины, противъ ея насильственныхъ намѣреній, и съ покорностію просила ее пощадить насъ отъ производствъ тяжбныхъ, которыя послужатъ только къ огорченію духовъ; я ей представляла, что сія осмотрительность тѣмъ больше удобополезиба, что письмо Г. Бельмонта, кажется, внушаетъ, что онъ располагается о семъ дѣлѣ впредь сношеніе имѣть съ Лади Говардою. Всѣ мои усилія были бесполезны: Гжа. Дюваль начертила въ сердцѣ своемъ такой планъ, котораго одна только мысль меня устрашаетъ. Она объявляетъ, чтобъ меня съ собою отвезти въ Парижъ, представить меня общу, и намѣстѣ самомъ дать дѣйствовать правосудію законовъ. Я не научена хитрости успокоить сію женщину; но ни за что въ свѣтъ не потерплю быть влеченной такимъ образомъ на спрашныя глаза отца отъ меня опрекающагося. Неблагоуспѣшество сего производства, кажется, удручаетъ духъ Лади Говарды и Гжи. Мирваны; они усугубляютъ ко мнѣ уваженіе: милая моя Марія дѣлаетъ всевозможныя усилія къ моему утѣшенію; въ чемъ хотя иногда и не успѣваетъ, но всегда трусь мою со мною раздѣляетъ.

Лади Говарда совѣщаетъ мнѣ сохра-
нить довѣренность и любовь Гжи. Дюваль,
хотя и весьма не одобряетъ питаемой ею въ
сердцѣ своемъ поступокъ: пусть лучше
умру, нежели соглашусь на предпріятіе се-
го путешествія. Но однакожъ будучи ещѣ
насильственна въ своемъ сложеніи, она же-
лала бы сей же часъ со мною въ путь пу-
ститься, естлибъ Лади Говарда не дала
ей почувствовать, что я не могу изъ дома
ея выѣхать безъ вашего соизволенія. Сей
отказъ весьма много ее возмутилъ: она воз-
вѣспила, что ежели въ первомъ вашемъ
письмѣ вы воспротивились оспаривать ей
право управлять мною, такъ какъ ей угод-
но, то она немедленно пріѣдетъ въ Берри-
Тиль, *чтобъ вамъ показать, кто она*
такова. Ежели дѣйствительно она мы-
слитъ въ существо привести сіи угрозы,
меня то весьма попревожилъ: ея горячность
и скоропечность языка суть сложенія духу
вашему не совмѣстимы.

Я сама съ собою сообразиться не могу, къ
дѣйствию или къ различію, въ какую сторону
мнѣ пристойнѣе поступить; покорно прошу
и ожидаю вашихъ наставленій, совершенно
полагаюсь на ваше благоразуміе и просвѣщеніе.

Прощайте, мой любезной государь! бы-
лабъ я опровержена и презрѣнна всѣми, то

вы еще по меньшей мѣрѣ для меня останетесь, и дружба ваша мнѣ все замѣнишь.



П И С Ь М О XXXII.

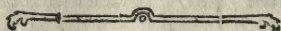
Отъ Г. Вилларса къ Евелинѣ.

Не давай себя превозмогать, любезная моя Евелина, несчастливѣмъ пораженіемъ жребія тобою невоспричиненнаго. Ты не заслуживаешь никакого себѣ выговора, того и довольно. Вооружайся, мое дитя, бодростію своей невинности: печаль твоя должна относиться къ содѣятелю ея; онѣ почувствуетъ во свое время утрызненіе своея совѣсти. Для меня совсѣмъ непонятно то, что Бар. Белмонтъ обо мнѣ пишетъ; думаю, что я съ твердостію духа исполнилъ долгъ честнаго человѣка; но я никогда не мыслилъ представлять себя въ несовершенствахъ опчужденнымъ. Какъ бы то ни было, онѣ кажется предобѣщаетъ намъ впредь почтѣйшее объясненіе; я буду его ожидать, и еслии тогда окажется, что я споспѣшествовалъ моею погрѣшностію несчастіямъ, слезы отъ насъ исторгающимъ, я столько же буду пораженъ симъ открытіемъ, какъ и прочіе мои пріатели, кои больше довѣренности къ моему праводушію имѣютъ.

Сіе изреченіе , котрымъ онъ произно-
ситъ *о щастіи* , кое я могу для тебя
снискати , также равнобрно непонятно .
Но я предаюсь въ размысленіа , должен-
ствующія паки разтворити раны швоему
сердцу . Окончитъ хочу примбчаніемъ , что
во всемъ слогб сего письма владычествуетъ
видъ нбкоторой тайности , которую одно
время изтолковать можеть .

Намбреніе Гжи . Дюваль есть такое ,
каковаго ожидать должно отъ женщины ,
всякимъ препинаніямъ непріятствующей ,
неспособной при томъ чувствовать , до ка-
кого степени положеніе швое нбжно . Весьма
похваляю швое ей оказанное сопротивленіе ,
и образъ мысли швоей въ семъ уваженіи
совершенно съ моимъ согласуетъ . Пусть
себѣ одна бдетъ , никпо ей въ томъ не бу-
детъ прошивишься . Это будетъ надежнѣй-
шій способъ возвратити моей Евелинѣ то
щастливое спокойствіе , которое ея присуп-
ствіе нарушило . Что же касается до ея ко-
мнѣ предпринимаемаго посбщенія , я бы
охотно ее отъ того избавилъ ; но есть-
ли она рѣшилась не удовольствоваться мо-
имъ письменнымъ ей опказомъ , то можеть
прібхати получить изустно мною для
нее приутовленной .

Прощай, любезное мое дитя! не забудь
принести мое почтение благосклонному дому, ко-
ему мы столько одолженными себя считае́мъ.



П И С Ь М О XXXIII.

Отъ Г. Вилларса къ Леди Говардъ.

Милоспивая моя Государыня!

Гжа. Дюваль сдѣлала мнѣ посѣщеніе. Желалъ бы я избавишься отъ сего свиданія; но не могъ съ пристойностію избѣжать она-го; весьма не возможно было, не выслушавъ ее, отослать назадъ обрашно. Она мнѣ сказала, что пріѣхала за тѣмъ, чтобы я отпу-стилъ отъ власти, мною насильно надъ вну-кою ея захваченной, и предъвляла, что не оставитъ моего дома, пока не получитъ ею требуемое; видя меня сильно упор-ствующаго къ отпѣзду Евелины въ Парижъ, она требовала, чтобы по крайней мѣрѣ позволено было ей удержать ее въ Лондонѣ до возвращенія Бар. Белмонша. И сіе ея намѣ-реніе оспоривалъ я паки со всевозможнымъ усиленіемъ, сколько могъ; мои представленія кончились только тѣмъ, чтобы ее вывести изъ терпѣнія. На послѣдокъ объявила она мнѣ, что если я буду упрямиться

опдать ей мою питомицу, то она приметъ мѣры опказать поспороннимъ все имущество, которое донинѣ намѣрена была ей оставить. Сии угрозы не сильны были меня утѣшить; я увѣренъ, что моя Евелина будетъ щаслива малымъ чѣмъ къ жизни потребнымъ; но размысливъ при томъ, что я не имѣлъ права лишить ея безчисленнаго наслѣдства, кое зависѣло бы отъ моего согласія; и такъ ея польза превозмогла надъ моею опвратительностью; обѣщавъ ей, что она побѣдетъ въ Лондонѣ только на одинъ мѣсяцъ. Послѣ великихъ мучительныхъ переговоровъ, Гжа. Дюваль принуждена была опстановиться на томъ, что я ей весьма недоброхотно дозволилъ, и мы распались весьма недовольны другъ другомъ, какъ тому и должно было быть.

Остается мнѣ вамъ, милоспивая государыня моя, благодарность принести за оказанныя вами къ Евелинѣ въ бытность ея въ Говардъ - Гровъ милоспи. Вы можете ее оппустить, какъ скоро бабушка ея пожелаетъ ее съ собою взять. Естли чпо предупредитъ меня противъ опасностей сего путешествія, и неудобностей такого сообщенія, есть превосходство ея свойствъ и ма-

лос время, кое продлится долженствуешь
ея опущеніемъ.

Имѣю честь пребывать, и пр. и пр.



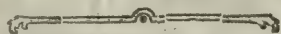
П И С Ь М О XXXIV.

Отъ Г. Вилларса къ Евелинѣ.

Гжа. Дюваль предупѣла изшоргнушь у
меня согласіе, которое споишь мнѣ много
сожалѣнія. Ты оставишь, моя любезная
Евелина, почтенную Лади-Говарду для оп-
ѣзда въ городъ, куда не чаялъ я, чѣмъ
ты такъ скоро возвратилась. Ахъ! моя дочь,
долго ли намъ столь часто раболѣпствовашь
предразсужденію и обстоятельствамъ? Дол-
жно ли уступать силѣ печенія, когда да-
же самъ разсудокъ не одобряетъ нашего по-
ступка? Ты чувствуешь, что сильныя по-
бужденія убѣдили меня къ сему вознамѣре-
нію: и какъ дѣло совершилось, постарает-
ся по крайней мѣрѣ, сколь возможно, лучшую
пользу чрезъ то выиграть.

Вотъ пришло время тебѣ вооружиться
больше, нежели когда либо благоразуміемъ.
Имѣя продолженіе съ Гжею. Дюваль бу-
детъ служить тебѣ временемъ искуса. Хо-
тябъ она не была способна подавать тебѣ
негодные совѣты изъ злости, ты однакожъ

всегда должна оспорожностію себя предохра-
 хрять и не довѣрять скудоумному ея раз-
 сужденію. Поставь себя въ привычку раз-
 суждать и дѣйствовать сама собою; и
 еслилибъ тебѣ предложены были поступки
 или предначинанія, несовѣстимыя съ своею
 должностію, отвергни смѣло ихъ; не опва-
 живайся весьма легкою подашливостію под-
 вергнуть себя обреченію народному, и не
 предуготовляй себя къ сокрушеніямъ въ
 предбудущее. Уважай Гжу. Дюваль, но
 старайся убѣгать ея сообществъ: люди ея
 посѣщаемые не суть ни возвышенія, ни вос-
 питанія, чѣмъ бы они тебѣ честь сдѣлать
 могли. Помни, моя Евелина, что доброй
 слухъ есть для женщинъ лучшее въ свѣтѣ
 сокровище: но также и ничто столь нѣжно
 и бренно. Одно дуновение порока довольно
 весьма часто къ ея поблѣнію. Прощай,
 мое дитя, я не обрѣшу тебѣ покоя до изще-
 ченія мѣсяца.



П И С Ь М О XXXV.

Отъ Евелины къ Г. Вилларсу.

Вчера съ поущру къ сожалѣнію моему оста-
 вила я нашихъ друзей въ Говардъ - Гровъ, и
 уже скучаю ихъ опять видѣть. Лади Говарда

и Гжа. Мирвана распрощались со мною, подавъ мнѣ опыты наилаascaпельнѣйшія своей любви. Марія прощаясь раздирала мое сердце: сколь жестока намъ показалась сія разлука! я слово дала сей премилой дѣвицѣ писать къ ней на каждой почтѣ непременно, и производить буду сію переписку съ такою же чистосердечностію, и съ такою же довѣренностію, какія вы мнѣ позволяете употреблять въ моихъ къ вамъ письмахъ.

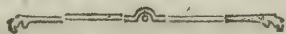
Какъ: скоро мы въ путь отправились, Гжа. Дюваль извѣстилась въ своемъ удовольствіи сими словами: *слава Богу! теперь я отъ нихъ освободилась! какая жизнь еѣ семѣ Говардъ - Гровъ! Нѣтъ, никогда тамъ меня уже опять не увидятъ! это мѣсто самое скучное, которое въ Христіанскомъ народѣ быть можетъ; никакихъ увеселеній, никакихъ удовольствій!* Я ее спросила, въ какой части Лондона мы жить будемъ? Она мнѣ отвѣчала, что поручила Г. Брангшону нанять для насъ квартиру, и назначила ему къ нашему свиданію въ практиръ, гдѣ мы приспанимъ. И такъ извозикъ привезъ насъ въ Бишопс - Темъ улицу, гдѣ встрѣшилъ насъ Г. Брангшонъ, которой принялъ насъ ласково; но оказалъ нѣкоторое удивленіе, видя

меня приїхавшую съ его шепкою; онѣ не зналъ, что и я приїду; Гжа. Дюваль не укоснила обо мнѣ извѣститься. Надобно вамъ знать, сказала она Г. Брантшону, что я намѣреніе имѣла отвезти съ собою въ Парижъ сію молодую дѣвицу, показати ей свѣтъ, и нѣкоторой ей видѣ дати: при томъ же имѣю еще нѣкія намѣренія съ нею, о чемъ подробно васъ увѣдомлю. Но вообрази себѣ, сей старой деревенской попѣ, о которомъ я вамъ иногда проговаривала, хотѣла ее удержати? однакожъ уповаю, заплашутъ онѣ мнѣ за свой отказъ; ибо я съ нею отправлюсь никому ни слова не сказавши.

Я окостенѣла услыша такое ея откровеніе; но всегда щастливою себя нахожу, что узнала мысли Гжи. Дюваль; въ слѣдствіе того приму свои предосторожности, и весьма буду беречься за городъ съ нею ѣздити.

Г. Брантшонъ сказавши, что семья его и Г. Дюбуа насъ у него ожидаютъ, подвезли къ намъ наемную карету, въ которой мы приїхали въ Сноу-Гиль. Домъ Брантшоновъ малъ и неуютной, кромѣ лавки просторной и хорошей. Приѣмъ ихъ меня не весьма мнѣ показался дружескимъ; и я съ удовольствіемъ воспользовалась минутою нашего отъѣзда. Г. Брантшонъ насъ

предупредилъ, что панялъ для насъ квартиру въ Голбурнѣ, чтобъ имѣть удовольствіе съ нами быть въ сосѣдствѣ, и съ благосклонностію самъ насъ туда препроводилъ. Мы помѣщены въ оной довольно выгодно въ домъ одного шапошника. Не гораздо однакожъ состояніе мое завидно; по крайней мѣрѣ желалабъ я не повспрѣчаться ни съ кѣмъ изъ знакомыхъ Гжѣ. Мирванѣ, и пр.



П И С Ь М О XXXVI.

Отъ Евелины къ Мисѣ - Мирванѣ.

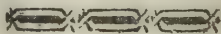
Какъ извѣститъ тебѣ мою благодарность за столько знаковъ оказанной швоей ко мнѣ любви побою, моя наипрѣятнѣйшая подруга, швоею почтеннѣйшею машерью и превосходнѣйшею Лади Говардъ! какимъ образомъ изобразить сожалѣнія душу мою пронзающія, оставляя друзей столько нѣжныхъ, столько великодушныхъ, въ коихъ нашла я чувствія, возвышающія столько ихъ благородное сердце, сколько честь дѣлаешь шой, которая была предметомъ ихъ благоспи! Но чтобъ не повторять сказаннаго, ссылаюсь на содержаніе моего къ Господѣ Мирванѣ на сей же почтѣ писаннаго письма; извѣ-

леляющаго слабыя начертанія моея благодарности. Что до тебя касается, моя любезная, я тебя избавлю отъ благодарей, поелику ты ихъ мнѣ воспрепила; но не возбранишь мнѣ сохранить въ памяти то, чѣмъ я тебѣ должна. Начну о другихъ дѣлахъ говорить, дабы не оскорбить твоей нѣжности. распространяясь больше о нижеслѣдующемъ.

О любезнѣйшая моя Марія! Лондонъ не тошѣ сталъ городъ, въ коемъ наслаждалась я толикимъ удовольствіемъ въ то время, какъ съ тобою въ немъ была; все въ немъ для меня взяло видъ новой: положеніе мое уже не то больше; не нахожу больше моихъ сообществъ; не живу уже больше съ моею подругою; все переѣнилось; все представляетъ мнѣ отвращеніе, которое я имѣла къ сему путешествію.

Лондонъ превратился теперь въ очажъ моихъ въ пустыню; сей видъ веселости и величія мною сполько прославлявшаго исчезъ; все, что мнѣ въ немъ представляется, поражаетъ мысль мою впечатлѣніемъ смущеннымъ и грустнымъ, даже вліяніе воздуха переѣнилось въ грубость, въ жары чрезмѣрные, въ великую пыль, жилища въ невѣжество и въ дурное обращеніе преобразились: такое по крайней мѣрѣ изображеніе представляетъ мнѣ столичной городъ

въ той часѣ, гдѣ я теперь жителствомъ пребываю. Припомнишь ли то время вмѣстѣ нами препровожденное? Я съ моей стороны часто объ немъ воспоминаю; но въ мысли моей объ немъ начерпываю, какъ во снѣ, какъ приидѣніе мимошедшее и незбыточное, что я знавала Милорда Орвиля, — съ нимъ говорила; — съ нимъ танцевала; — все сіе кажется мнѣ теперь обольщеніемъ романическимъ: и сія вѣжливость, прекрасная въ обществѣ, сіи уваженія, сіе изощреніе великаго свѣта, столь оптимѣнно его оплечающія между всѣми людьми, и которые наполняли насъ къ нему почтеніемъ и восхваленіемъ, все сіе кажется сходствуетъ съ существомъ умоначертаннымъ, воображеніемъ моимъ созданнымъ, паче нежели съ того рода людьми, съ коимъ я осуждена жить. Я не имѣю ничего новаго къ тебѣ писать, да и ни о чемъ таковомъ знать не хочу: въ настоящемъ моемъ положеніи не оспается мнѣ никакихъ другихъ обѣщаній возсылать, какъ только быть спокойной и невѣдой.



П И С Ь М О XXXVII.

Отъ Евелины къ Г. Вилларсу.

Вчерашняго утра мы были приглашены къ обѣденному кушанью и проводить день въ семьѣ Брангпоновой; Г. Дюбуа пожъ званной прѣхалъ за нами, чѣмъ препроводить насъ въ Сноу-Гиль.

Мы усмотрѣли въ лавкѣ одного молодого человѣка въ шраурномъ платьѣ, обѣ стѣну опершагося, руки сложенныя, и глазами въ землю пошупленного: все его тѣлоположеніе возвѣщало человѣка задумчиваго, въ глубокое мыслей разсѣяніе погруженнаго. Онъ вышелъ, сколь скоро насъ увидѣлъ; и я примѣтивъ, что никто объ немъ не думалъ, не могла обойтись, чѣмъ не увѣдомиться и узнать, кто онъ таковъ. Это, сказали мнѣ съ холодностію, одинъ бѣдной Скопландской стихотворецъ, которой по видимому съ голоду умираетъ. Положеніе сего иностранца возбудило во мнѣ вдругъ и сожалѣніе и любопытство; и я оказала нѣкоторое желаніе узнать другія подробности. Тогда увѣдомилась я, что онъ живетъ въ домѣ около прехъ мѣсяцовъ; что съ самаго начала онъ содержался пищею у Брангпоновъ, но что скоро по помѣ отъ стола отказался. Съ сего времени, примолвила Мисъ-Поли,

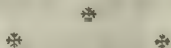
не видѣли мы, чѣмъ онѣ какую либо пищу употреблялъ, и Богѣ знаетъ, есть ли у него что въ ротѣ положить. Онѣ всегда казался въ путь; но около мѣсяца больше прежняго оказываетъ видѣ опягченнаго человѣка. Онѣ вдругѣ надѣлъ праурное платье незнаемо по комѣ, и по какому случаю; а мы думаемъ, что по единственному по вкусу: ибо никому нѣтъ до него нужды, и сомнѣваемся, чѣмъ онѣ женатъ былъ. А что всего вѣрнѣе, то, что онѣ при недѣли не плапипъ уже за кварширу, и что деньги у него не водятся; нѣкоторыя сочиненія въ стихахъ, кои мы у него въ торницѣ отъ время до времени нашли, увѣряютъ насъ, что онѣ стихотворецъ, или по меньшей мѣрѣ что у него мозгъ нѣсколько помѣшался. Они мнѣ показали нѣсколько отрывковъ въ безпорядкѣ, писанныхъ на опорванныхъ листахъ, безъ расположенія и безъ связи, кои всѣ означаются впечатлѣніемъ меланхоліи. Между оными примѣшила я нѣкоторое сочиненіе, которое сочла достойнымъ къ сохраненію; оное при семъ включается:

* * *

Плачевно сущестиво, наполнено спираданья!
 Соборъ несносныхъ мукъ, мяшательныхъ суешъ!
 Твоя благая воя сущъ только упованья:
 Не вижу ничего въ тебѣ, окромъ бѣдъ.

* * *

О ны, что дѣлски мнишь, все жертвой, все въ
 И предлагаешь спудъ къ своей злодѣйству ранѣ!
 Не ужель слѣдуя ны нуждамъ и спраснямъ,
 Мнишь щастіа исканъ въ сновидѣнны огромномъ?
 Твоя судьба идетъ на брань твоимъ мечшамъ.



Вѣдай мнѣ существо, исполнь спраданій,
 Кому твой щастія даръ во мзду щедротъ причесъ?
 Рожденіемъ ли въ свѣтъ опкрывшихъ, днѣмъ
 спеваній?

Ученъ съ пользою мракъ незнаній
 Очищенъ горестями весь:
 Въ взмужалость пылкихъ дѣшъ желаній
 За безпокойствами съ распушствомъ стыдъ идетъ:
 А возрастъ опытныхъ познаній
 Раскаянье во слѣдъ влечетъ.
 Мы щастіе, умеренъ, купуемъ въ скорби лѣтъ
 Цѣной несказанныхъ шерзаній.



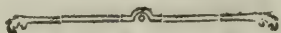
Плачевно существо, наполнецо спраданья!
 Соборъ несаясныхъ мукъ, мечтательныхъ суешъ!
 Твоя благая вся сушь только упованья;
 Не вижу ничего въ тебѣ, окомъ бѣдъ.

Сей опрывокъ прогашельной доказываетъ
 сердце свѣдающее жесточайшимъ сокруше-
 ніемъ. Сочинитель мнѣ жалокъ; надобно,
 чтобъ съ нимъ приключились великія не-
 щастія; но не понимаю, какъ можно ему
 рѣшиться оспариваться съ людьми его пре-
 зиращими, какъ по причинѣ его бѣдности,
 такъ и народному предразсужденію. Конеч-
 но имѣетъ онъ сильныя причины сносить
 ихъ жестокость: можетъ быть, ахъ! одна
 нужда предписываетъ ему законъ. Я искрен-

но обѣ немѣ соболѣзную, и хотѣлабы быть въ состояніи подать ему нѣкоторую помощь.

Насѣ весьма худо кормили, ѣсвы дурно соспраннныя; у стола служили служанка и дѣти Бранттоновы; брань непрестанная; все сіе ни мало не служило къ нашему увеселенію, меньше же того еще хотябы по крайней мѣрѣ позбавили видѣ спеси угощенія, кое причитали себѣ симѣ подчиваніемѣ.

Остатокѣ дня провели мы въ горницѣ у Т. Шмита, молодой глупецѣ изѣ рода наискучливѣйшихѣ людей, которой весьма кажется на глаза Мисѣ Бранттонѣ, и коего рѣчи напряженныя мнѣ до крайности наскучили. Въ какое сообщество я попалась! О любезный мой государь! какѣ бы желала я, чтобѣ отѣ меня зависѣло приблизить ту минушу, въ которую оное покину, дабы къ вамѣ возвратиться!



П И С Ь М О XXXVIII.

Отѣ нее къ нему же.

Ахѣ, любезный мой государь! я подвергла себя смертельному страху, а въ пошѣ самое время великой причинѣ радости: я спасла отѣ смерти одного человѣка, которой безѣ меня пропалѣ бы.

Тѣмъ же. Дюваль сего утра повѣстила мнѣ, что намѣрена позвать къ себѣ на завтрашній день семью Брангтонову; и не разсудивъ за благо еще вспавать съ постели (въ которой обыкновенно все утро лежишь), поручила мнѣ сіе исполнить. Я нашла Г. Брангтона въ своей лавкѣ; онъ мнѣ сказалъ, что дѣти его съ двора пошли, но что скоро назадъ будутъ. Онъ меня просилъ вверьхъ пойти и тамъ ихъ подождать, что я и здѣлала. Вошла въ ту торницу, гдѣ мы наканунѣ обѣдали, и страннѣйшимъ случаемъ съла я, обращаясь лицомъ къ лѣстницѣ.

Не прошло четверти часа, увидѣла я прошедшаго Шкотландца, о которомъ я къ вамъ въ послѣднемъ письмѣ писала. У него глаза были помущенные, походка шаткая, и усмотрѣла я дуло пистолета, высунувшагося изъ кармана. Я опасалась, зная бѣдное состояніе сего молодого человѣка, чтобъ онъ не покусился на какое дурное дѣло, и пораженная сею мыслию, была какъ неподвижна; между тѣмъ размышляя, что можешь-быть предупреду какое либо несчастіе, укрѣпилась. Мое первое намѣреніе было бѣжать къ Г. Брангтону, но все могло зависѣть отъ одной минушы. И такъ послѣдую страху, мнѣ внушившему, пошла

Часть II. И

вверхъ въ прѣшье жиле, и пришедши на
верхъ лѣстницы, остановилась. Двери тор-
ницы не были притворены, и пистолетъ
лежалъ на столѣ: иностранецъ вынулъ дру-
гой изъ своего кармана, и нѣчто изъ боль-
шого кожаного мѣшечка, послѣ чего взялъ
къ каждую руку по пистолету, бросился
на колѣни, и закричалъ: просни, о Боже
мой!

Вдругъ бросилась я въ торницу, схва-
тила его за руку, и сама упала безъ
чувствъ, однакожъ скоро оправилась. Сей
нещасливый стоялъ предо мною, и смотрѣлъ
на меня окомъ вдругъ и звѣрообразнымъ и
умягченнымъ; пистолеты лежали на полу;
хотѣла я ихъ опиять, но весьма осла-
бѣла: мы нѣсколько минутъ были въ та-
комъ положеніи. Наконецъ не зная къ чему
приступить, я шла вслѣдъ, и онъ меня про-
пустилъ: стоялъ неподвижимъ въ наиболь-
шемъ отчаяніи. Будучи сожалѣніемъ под-
вигнута, возвратилась я назадъ обратно,
и побужденная чувствіемъ, коего не въ си-
лахъ была удержать, рѣшилась унести
прочъ пистолеты; но нещасливой, для ко-
ею я сама себя подвергала, меня предупре-
дилъ, и опять схватилъ пистолеты, кото-
рые я у него хотѣла вырвать. Я уже са-
ма не знала больше, что дѣлала; но щасли-

вымъ движеніемъ удержала его руки, сказавъ: *государь мой! пожалѣй самого себя.* По сихъ словахъ упустилъ онъ изъ рукъ пистолеты, и сложивъ одну на другую, закричалъ съ жаромъ: *о Боже мой! не Ангела ли Ты своего ко мнѣ ниспосылаешь?* Я взяла пистолеты, а онъ ни слова не сказалъ, и меня не удерживалъ. Я сошла на низъ прежде, нежели онъ почувствовался отъ сего изопушенія. По возвращеніи въ горницу, изъ коей я примѣчала начало сего ужаснаго явленія, бросилась я на спудъ, вдавшись въ прискорбныя чувствія меня удручающія. Первой предметъ, что я усмотрѣла поднявши глаза, былъ несчастливой молодой человѣкъ, причинившій мнѣ столько тревоги: онъ стоялъ у дверей облокотясь на оныя, уставя свои глаза на меня. О! вы, ктобъ вы ни были, сказалъ онъ мнѣ голосомъ дрожащимъ, выведите меня, покорнѣйше прошу, изъ неизвѣстности, въ которой нахожусь: что со мною теперь произошло, не сновидѣніе ли это? — Сей вопросъ меня поразилъ страннымъ и въ тожъ самое время съ торжественнымъ возвышеніемъ произнесеннымъ голосомъ. Между тѣмъ чужестранецъ искалъ глазами пистолетовъ, и казалъ видъ, что хотѣлъ ими овладѣть: нѣтъ, сказала я

ему, я ихъ тебѣ не отдамъ, и изъ рукъ моихъ никогда ихъ не получишь. И въ какомъ намѣреніи думаете вы ихъ у себя удержать? — Дать тебѣ время размыслить, спаси тебя отъ вѣчнаго несчастія. Вы меня удивляете, отвѣчалъ онъ, глаза и руки на небо поднявъ; вы меня весьма сильно удивляете! Сказавъ сіе, казался потрясеннымъ въ глубочайшую задумчивость. Шумъ, услышанной въ низу лѣстницы, далъ знать о приходѣ Брангтоновъ. Сей несчастной возбудился, какъ бы вскочивъ отъ сна, сдѣлавъ колѣнопреклоненіе, взявъ полу моей робы, прижималъ къ своимъ устамъ, и поспѣшно скрылся. Брангтоны пришли почти въ тожѣ время, оказали чрезвычайной ужасъ, увидѣвъ пистолеты. Мой видъ возмущенной навелъ на нихъ страхъ, не случилось ли чего плачевнаго. — Закидали меня своими вопросами, и я по возможности удовлетворила ихъ любопытству; но какъ я совсѣмъ не въ силахъ была долго говорить, просила приказать позвать портшеза и вскорѣ домой возвратилась.

Прежде выхода моего изъ дома, неопытно ихъ просила присматривать за ихъ несчастливымъ жильцомъ, наипаче же тщательнее отдавать отъ него все то, что бы могло послужить къ приведенію въ дѣйство

умышляемаго имъ пагубнаго удара. Жребій сего несчастнаго поглощаетъ нынѣ все мое вниманіе. Еслии къ несчастію онъ упорствовать будетъ въ семъ своемъ ужасномъ намѣреніи, съ трудомъ его отъ онаго отвлечь можно будетъ. Почто не могу я въ глубину извѣдать свойствъ тѣхъ бѣдствій, коимъ онъ подверженъ! для чего не могу я подать облегченія его страданіямъ! я увѣрена, государь мой, что вы ему даруете ваше соболѣзнованіе. Почто вы не здѣсь? Вы бы вывели его изъ заблужденія его ослабляющаго, и влили въ огорченную его душу лучъ мира и утѣшенія.



П И С Ь М О XXXIX.

Отъ той же къ нему жб.

Вчера съ Брантсоны обѣдали здѣсь. Разговоръ по большей части обращался о объявленномъ мною вамъ происхожденіи. Г. Брантсонъ извѣявилъ свои чувства въ разсужденіи несчастливаго, бывшаго поному предметомъ, въ изразеніяхъ стоящихъ вашего увѣдомленія.

Первое мое намѣреніе, сказалъ онъ, было то, чтобъ немедленно выгнать моего жильца

изъ дому; ибо естлибъ по несчастію вздумалъ онъ въ домъ моемъ заспрѣлился, сіе произшествіе причинило бы мнѣ величайшія хлопоты; съ другой стороны естли я его спущу, потеряю то, что онъ мнѣ долженъ; вмѣсто того, что ежели умремъ у меня въ домъ, то мнѣ принадлежать будетъ по праву исключительному его имѣніе, и мнѣ по меньшей мѣрѣ довольно достанется въ заплачу того, что онъ мнѣ долженъ. Я уже и до того помышлялъ, чтобъ его въ тюрьму отдать; но какой барышъ мнѣ изъ того будетъ? онъ никакого ремесла не знаетъ; а хотѣбъ въ рабочей домъ его отдали, того мало бы было къ заплаченію моего долга. И такъ я принужденъ былъ тихостію съ нимъ поступить, объявивъ ему анамъдни твердымъ духомъ, чтобъ онъ мнѣ мои деньги заплащивалъ; и онъ то до будущей недѣли откладывалъ. Но я ему далъ знать, что я не шучу, когобъ онъ за носъ могъ водить. Тогда отдалъ онъ мнѣ перстень, которой стоитъ десяти гиней, и сказалъ, что ни за что въ свѣтѣ онъ съ нимъ не расстанется; но я мало смотрю на такія басни, и сихъ бриліантовъ изъ рукъ не выпущу, пока меня не удовольствуетъ. Кто знаетъ однакожъ, присовокупила къ тому меньшая дочь Брангшонова, какъ ему достался сей перстень? —

Безъ сумнѣнія: но что нужды, всегда можно будетъ присвоить его законнымъ образомъ.

Какія правила, любезной мой государь! какой образъ мыслей! и мнѣ должно жить съ такими людьми! Не упоминаю больше вамъ о послѣдовавшихъ разговорахъ, никогда не слышала я рѣчей столь опшврашительныхъ. Г. Шмигъ по щастію прервалъ оныя. Этогъ человекъ по меньшей мѣрѣ мнѣ только на-скучилъ; онъ насъ проводилъ въ Геймарктской театрѣ, гдѣ съ удовольствіемъ скуку разогнала.



П И С Ь М О XL.

Отъ нее къ нему же.

Я еще послана была вчера съ поштру къ Г. Брангтону, вмѣстѣ съ Г. Дюбуа, и намъ поручено было звать ихъ на вечеръ. При входѣ въ лавку увидѣла я моего несчастливаго Шкешландда, сидящаго въ углу съ книгою въ рукахъ. Онъ меня потчасъ узналъ, что я примѣтила изъ его глазъ. Исполнивши мнѣ препорученное, Г. Брангтонъ отвѣчалъ, что Мисъ Поли у себя вверху, но что ея братъ и сестра съ двора пошли. Я рѣшилась ихъ ждать и сѣла. Иностранецъ уклонилъ голову на книгу, и я примѣтила весьма явственно, что глаза свои на меня

устремилъ. Г. Дюбуа сталъ съ нами говорить, сколько могъ по свойски, коверкая Аглинскимъ нарѣчіемъ, пока наконецъ дѣти Бранттоновы домой пришли. Ахъ! какъ я успала, вскричала при входѣ дѣвица, и пошчасъ заняла стулъ, съ коего я встала ей на встрѣчу. Г. Бранттонъ, сынъ, которой также упомянутъ, сдѣлалъ такое же учтивство Г. Дюбуа; два стула и при подножки составляли весь уборъ лавки, и для меня ни одного порожняго не оставалось. Г. Бранттонъ не разсудя за благо себя тревожить, сказалъ Шкошландцу встать, закричавъ: эй, Г. Макартней! дай намъ свой стульчикъ.

Я была огорчена, и мыслила нѣкоторымъ образомъ отомстить за учиненную ему обиду, возвративъ ему стулъ имъ опорожненной. Я благодарила его за учтивство; увѣривъ его, что лучше люблю стоять; онъ не смѣлъ опять сѣсть и почтительной поклонъ мнѣ отдалъ, съ видомъ такого человѣка, которой не привыкъ видѣть къ себѣ столь честныхъ поступковъ съ нимъ обращающихся. Сей слабой знакъ учтивости съ моей стороны къ сему безщастному сдѣлался смѣшнымъ для Бранттоновъ, и выключая Г. Дюбуа всѣ поднялись тому смѣяться. И такъ для прекращенія

просила я, чтобъ дали отвѣтъ на обсылку Тжи. Дюваль, для того, что мнѣ недосужно. Стали перекоры между молодымъ Брангпономъ и его сестрою, куда намъ лучше ѣхать.

Въ то время пришелъ домой Г. Шмитъ, и проходилъ сквозь лавку не останавливаясь, какъ нечаянно меня примѣшилъ; не преминулъ меня привѣтствовать и спрашивать приятнымъ образомъ о состояніи моего здоровья, предвѣняя, что еслибъ могъ напередъ знать о моемъ посѣщеніи, онъ поспарался бы скорѣе возвратиться. Они положились на его рѣшимость, куда намъ въ собраніе ѣхать. Онъ меня спросилъ, какое я предпочитаю, и въ тожъ время сказалъ мнѣ на ухо, чтобъ я была увѣрена, что мой выборъ будетъ съ его согласнымъ.

Я извинилась и дала ему чувствовать, что не имѣя никакого понятія о позорищахъ Лондонскихъ, почему весьма справедливо, чтобъ я ожидала о томъ мнѣнія отъ людей, знающихъ въ томъ силу лучше меня. Не безъ труда согласились на сіе размышленіе; между тѣмъ стали другъ отъ друга спрашивать мнѣнія, призвавъ съ верьху внизъ Мисъ Поли. Мисъ Брангпонова подавала свой голосъ ѣхать въ Салтеровой кофейной домъ: ея братъ и сестра смолчали.

Кишайскія тѣни, о которыхъ наименованіи я даже никогда не слыхала: Г. Брантмонъ, отецъ, къ Садлерскимъ водамъ, а Г. Шмитъ въ Ваксгалъ. Когда каждой свое сказалъ, тогда Г. Шмитъ спросилъ меня, что для меня пріятнѣе будетъ, и какъ Г. Макартней не входилъ въ сіи совѣщанія, я ему хотѣла сдѣлать учтивство и спросила его, не хотѣлъ ли онъ быть вмѣстѣ съ нами. При сихъ словахъ всѣ громкимъ голосомъ захохотали безмѣрно, и я огорчась симъ поступкомъ, сказала Г. Дюбуа, что ежели онъ со мною не бѣдетъ, то я позову карету и сама одна поѣду. Онъ тотчасъ согласился меня проводить, и не успѣли десять шаговъ отъ дома отбѣжать, Г. Шмитъ къ намъ присоединился, дабы принести мнѣ свои извиненія, предвѣщая, что все происшедшее была одна только *забава*; что ежели я имѣла причину на то жаловаться, онъ на себя беретъ доставить мнѣ удовольствіе. Я его просила о томъ не пускаться; но не могла отказать, чтобъ меня не проводилъ онъ къ Гжѣ. Дюваль, которая весьма сердилась за худой успѣхъ нашихъ переговоровъ. Не много спустя нарочно присланной отъ Брантмонъ намъ возвѣстивъ, что для прогулки выбрано мѣсто, называемое *Вейт-Кондуи*. Сколь-

ко я ни опшговаривалась, надобно было вмѣстѣ бѣхашь. Предвидѣла, что вечеръ худо проведу, и ожиданіе мое было весьма исполнено. Я находилась въ толпѣ людей буйныхъ и дурно воспитанныхъ; однимъ словомъ скажашь, между чернью народною. Посудите, сколь не удобно мнѣ было! По несчастію людямъ нашего собранія казалось совершенно хорошо въ своихъ мѣстахъ.



П И С Ь М О XLII.

Отъ нее къ нему же:

Не взирая на всѣ мои усилія избѣгать сообщенія съ Браншоновой семьей, Гжа. Дюваль требуетъ, чтобъ я на всѣхъ гуляньяхъ вмѣстѣ съ ними ѣздила. Вчерась Г. Шмигъ предложилъ бѣхашь въ Ваксгалъ, для чего согласились нанять шлюпку. Для меня было нѣчто новое плыть по рѣкѣ Тамизѣ, и признаюсь, что провѣздалась съ великимъ удовольствіемъ. Г. Шмигъ призывался еще за мною волочиться съ такою же неостепенностію, какъ и возмечтательностію; онъ скоро мнѣ наскучилъ, и я съ однимъ Г. Дюбуа обращалась; онъ человекъ честныхъ и почтительныхъ поступковъ, и я сугубую пользу отъ моихъ съ нимъ разго-

лоровъ получаю ; я отхожу отъ прочихъ людей сего сообщества , а въ то самое время Гжѣ. Дюваль дѣлаю удовольствіе.

Ужинъ собрали въ одной изъ первыхъ покрытыхъ бесѣдокъ , и мы сѣли за столъ около десяти часовъ : ни одно блюдо не было по ихъ вкусу приготовлено , однакожъ всѣ до послѣдняго дочиста были опорожнены. Въ время ужина разговоръ держали о дороговизнѣ сѣбѣсныхъ запасовъ , изъ чего заключить можете , сколь былъ полезенъ. Наконецъ спросили , сколько платить должно ? и мы встали. Дѣвицы Брангтоновы предложили прогуляться въ то время , какъ мушкетеры разошлись между собою , сколько каждому на его часть платить достанется. Гжа. Дюваль не хотѣла въ многочисленствѣ безъ провожающаго Кавалера подвергаться , отъ чего и я также отказывалась. Безъ сомнѣнія , по той же самой причинѣ , сказала Мисъ Поли , взглянувъ на Г. Шмита съ видомъ вѣчно значущимъ. И единственно для того , чтобъ опиять ласкательное шщеславіе у сего послѣдняго , просила я Гжу. Дюваль позволенія на краткое время ее оставить ; что она охотно дозволила , и мы уговорились къ ней пристать опять въ залъ. Дѣвицы Брангтоновы разговаривали столь

громко и съ такимъ невоздержнымъ хохотомъ, что всѣ стали смотрѣть на насъ. Пойдемте, сказала старшая, въ темную аллею. Я имъ дала почувствовать неблагоприспособность сего намѣренія, которая сверхъ того помѣшаетъ намъ, что во весь вечеръ уже не найдемъ нашихъ сотоварищей. Что я ни говорила, все было напрасно, и потащили меня не-хотя, такъ что зашли мы гораздо далеко въ длинную аллею, мало освѣщенную. Мы подходили почти уже къ выходу, какъ толпа молодыхъ людей на насъ напала. По ихъ поступкамъ, крикамъ и громкимъ смѣхамъ легко было узнать, что они были пьяны; они насъ обступили такъ, что ни взадъ, ни впередъ не могли подвинуться. Дѣвицы Брантеновы во все горло закричали, и я сильно испугалась: но сии Господа смѣялись нашему страху; одинъ изъ нихъ схватя меня жестоко за руку, сказалъ, что я прекрасное созданьецо. Я имѣла счастье вырваться изъ его рукъ, и съ великою поспѣшностію бѣжала къ нашему собранію, мною неблагоприятно оставленному, но не повстрѣчавшись еще съ нимъ, была остановлена другою толпою. Бога ради, господа, закричала я, дайте мнѣ пройти. Выговоря сие, одинъ изъ нихъ прямо приступилъ ко мнѣ, сказавъ голосомъ удивительнымъ: о

Небо! какой голосъ услышалъ я шамъ? Одной изъ притсжихъ нашихъ актрисъ, опивчалъ другой. Нѣтъ, промолвила я: я не актриса; пожалуйста, пустите меня. Клянусь всѣмъ, что ни есть свято, продолжалъ прежній, въ коемъ я узнала Баронесса Клемента Виллугбѣя; это она сама. Такъ, Бар. Виллугбѣй, ошѣчала я; помогите мнѣ, я васъ прошу, умираю со страху. Господа! вскричалъ онъ; отдаливъ онъ меня окружавшихъ, оставивъ въ покоѣ сію госпожу, она достойна вашего уваженія. Я подала ему руку, и мы пошли посреди восклицаній его товарищевъ.

Сколь скоро мы ихъ съ виду потеряли, Бар. Клемейтъ съ шорпливостію навѣдывался обо мнѣ. Изъ стыда и пониженія я ничего не говорила. Онъ пожималъ у меня руку, присовокупя голосомъ спрашнымъ: О! для чего я скорѣе съ тобою не повстрѣчался! — Разсердясь за его своевольство столь мало ожиданное, вырвалась я изъ его рукъ. Государь мой, такъ это даруемое вами мнѣ покровительство? Тогда примѣшила я то, чего не могла такъ скоро въ возмущеніи моемъ познать: онъ меня ввелъ въ другую аллею, столь же темную какъ и первая: Великій Боже! закричала я: гдѣ я? куда вы идете? Въ такое мѣсто, гдѣ

намъ нѣчего свидѣтелей спрашивать, и я оторчась, опречкалась за нимъ больше ипни. И для чего, мой ангелъ, отвѣчалъ онъ? стѣ сердца кровь въ жилахъ билась, и сильно его оттолкнула: смѣешь ты со мною такъ нагло поступать? Нагло! повторилъ онъ. Да, сударь, сіе слово вамъ прилично. Вы меня знаете; и вмѣсто того, чѣмъ мнѣ отъ васъ помощи надѣяться, вы осмѣливаетесь дать себѣ . . . вы меня приводите въ смятеніе — развѣ здѣсь мѣсто для Мисъ-Анвилъ? — Въ сихъ аллеяхъ темныхъ! — безъ провожатыхъ! я съ трудомъ глазамъ моимъ въ томъ могу повѣрить. Я повернулась отъ него, не удостоивъ его отвѣтомъ, бѣжала поспѣшно къ тому мѣсту сада, гдѣ видѣла свѣтъ и людей. Сперва онъ слѣдовалъ за мною, ни слова не говоря, по томъ началъ рѣчь: такъ вы не хотите мнѣ пояснить сію тайну? Нѣтъ, сударь — ниже дозволишь, чѣмъ я ее истолковалъ. Я не могла больше здержать сего разговора; плакала горькими слезами. Въ сію минушу бросился онъ къ моимъ ногамъ: о Мисъ Анвилъ! прелюбезнѣйшая изъ женщинъ, простите мнѣ; — прошу, простить мнѣ мое забвеніе; одна мысль, что васъ озлобилъ, меня уморилъ: — что мнѣ нужды, толькобъ мнѣ опыкаться моихъ

друзей; будьте увѣрены, что никогда уже больше васъ не увижу, и что въ послѣдній разъ съ вами говорила. — Что же я сказалъ, что же я сдѣлалъ, дражайшая моя госпожа, чѣмъ бы могъ вашъ гнѣвъ на себя подвигнуть? — Въ какую же крайность, думаете вы, я приведена? Вы пользуетесь отсутствіемъ моихъ друзей, для того, чтобы мною наругаться? — Ахъ! можете ли мнѣ обо мнѣ, чтобы я былъ способенъ поступить на такую подлость! Я нахожу васъ въ такомъ состояніи, которое даетъ мнѣ поводъ удивляться; я прошу у васъ одного слова объяснить, и вы столь жестоки, что мнѣ въ томъ отказываете. — Вы поступили въ томъ такимъ образомъ, что только васъ въ презрѣніе приводитъ — Презрѣніе! и сіе чувство я вселяю въ Мисъ Анвиль? — Это одно, которое вы заслуживаете. — Эхъ! когда при томъ вы, дорогая моя пріятельница, вѣдаете, что я только для васъ живу, что никто васъ не обожаетъ столь страстно, столь нѣжно, какъ я; и вамъ это любо меня столько смущать и мучить такимъ образомъ? — Вы ошибаетесь, сударь, ваше смущеніе и мученіе суть ничто иное, какъ одно воображеніе; они могутъ *меня* огорчить, но я далеко отъ того, чтобы

въ нихъ удовольствіе принимаютъ. — Ахъ! толикая гордость можетъ ли соединена быть съ толикою кротостію? Я ничего уже больше не отвѣчала, и продолжала идти скоро, чѣмъ вышла изъ алеи. Бар.—Клементъ слѣдуя близко за мною, схватилъ меня за руку, и просилъ меня наисильнѣйше ему простишь.

Когда я возвратилась въ залъ, и уже ничѣго не оставалось опасаться для моего обезпеченія, тогда безпокойство мое обратилось къ дѣвицамъ Брангпоновымъ, мною оставленнымъ въ видимой опасности. Сіе размышленіе превозмогло надъ всѣми прочими суевѣдствіями; и я вознамѣрилась наискорѣйше сыскать наше собраніе. Тотчасъ усмотрѣла я Гжу. Дюваль и ея провожатыхъ Кавалеровъ: Бар. Клементъ ошолбенѣлъ, видя меня въ такомъ сообщеніи. Навѣдывались у меня немедленно о дѣвицахъ Брангпоновыхъ, и я призналась, что имѣла несчастіе ихъ потерять въ большой алеи, гдѣ съ нами поступлено ругательски. Г. Брангпонъ мнѣ выговаривалъ въ изреченіяхъ, грубости наполненныхъ, за безуміе нами учиненное. Я просила его сына бѣжать на помощь къ своимъ сестрамъ, на что онъ согласился не прежде, какъ по повтореннымъ

приказаніямъ своего опца, вмѣстѣ съ нимъ пошедшаго. Поклонясь Гжѣ. Дюваль, Бар. Клементъ началъ опять свой разговоръ со мною: такъ вы, сударыня, не съ Мирванами? — Нѣтъ, сударь. — Какъ я несчастливъ! хотѣлъ ѣхать въ Говардъ-Гроу, и писалъ уже къ Капитану: но не долго тамъ пробуду. Останетесь ли еще нѣсколько времени въ городѣ? — Не думаю. — Можно ли знать, куда вы послѣ поѣдете? — Донынѣ еще не извѣстно. — Не возвратитесь ли опять къ Мирванамъ? — Право не знаю.

Чтобъ избавиться продолженія сей пытки, начала я рѣчь съ Гжею. Дюваль, и предупѣла такимъ образомъ заставить Бар. Клемента молчать. Скоро по томъ Г. Брангтонъ привелъ свою меньшую дочь, которую избавилъ изъ рукъ толпы безпутныхъ молодыхъ людей; старшая пришла по томъ вмѣстѣ съ своимъ братомъ, съ которою не лучше поступлено. Мы побѣхали напоследокъ, а Бар. Клементъ хотѣлъ неоптѣбно насъ проводить. Сказать можно, какъ будто бы онъ на себя долѣ возложилъ умножить мое смятеніе, оказавъ свое изумленіе, въ какую часть города насъ привезли.

Какой прискорбной и неприятной вечер! Встрѣча Баронета Клеменца, его разговоры и поступки вамъ не покажутся, равно какъ и мнѣ: почти припомъ себя щасливою, еслии могу уговорить Гжу. Дюваль отказать отъ всѣхъ его посѣщеній



П И С Ь М О XLII.

Отъ нея къ нему же.

Три дни прошли, государь мой, кои проводимъ мы въ спокойствіи и уединеніи. Ваксгалъ отпералъ Гжу. Дюваль отъ публичныхъ собраній; и какъ она ни мало не можетъ долго оставаться у себя, то и рѣшилась сего утра разогнать *свою скуку* гдѣ-либо прогуляться. Мы побѣхали къ Брангтонамъ, чтобъ ихъ съ собою взять, а отъ нихъ въ садъ Марибонской отправилась.

Въ дорогѣ засталъ насъ великой дождь, и казалось, что весь вечеръ продолжаться будетъ. Возвращаясь въ Сноу-Гиль, опять усмотрѣла я Г. Макаришея въ лавкѣ сидящаго, съ книгой въ рукахъ, въ томъ же углу, въ коемъ прежде его видѣла. Онъ казался гораздо печальнѣе и унывнѣе, неже-

ли когда либо прежде; однако же примѣтила я, что съ прїѣзда нашего сталъ нѣсколько веселѣе. Случилось нечаянно, что я первая ему поклонилась; онъ всталъ и опклонялся мнѣ съ такою скоропоспѣшностію, которая означала его удивленіе и возмущеніе. Не много спустя семья къ намъ пришла: Г. Шмитъ былъ въ городѣ.

Стали размышлять, бѣхаль ли намъ не смотря на дурную погоду. Г. Брангшонъ намъ совѣтовалъ еще взять терпѣніе, и въ ожиданіи пойти въ верхніе покои. Сіе предложеніе было принято, и я уже была готова тому послѣдовать, когда примѣтила, что Г. Макартней закрывши свою книгу, на меня смотрѣлъ съ особливимъ вниманіемъ. Я подумала, что онъ желалъ со мною поговорить; и чтобъ подать ему способъ, возвратилась назадъ; послѣ какъ всѣ изъ лавки вышли; надѣялась, что симъ моимъ поступкомъ онъ ободрится къ извѣщенію, но оной прибавилъ только ему болѣе замѣшательства: ходилъ по горницѣ большими шагами съ воздыханіемъ; наконецъ бросился въ старые креслы, тамъ нечаянно случившійся.

Я весьма тужила видя его въ такомъ опчаяніи, и хотѣла его оставить. Онъ призвалъ меня къ себѣ: Государыня моя! ради

Бога, сказалъ онѣ мнѣ, и замолчалъ; и я, сколько можно было, старалась не показывать ему моего собственнаго смущенія. Ласкалась, что онѣ открываться будетъ, и уже хотѣла ему предложить мой кошелекъ съ деньгами, естлибѣ не боялась его шѣмѣ озлобить. Какѣ онѣ въ непрерывномѣ молчаніи находился, я взяла на себя спросить его, не желаетъ ли онѣ мнѣ что либо сказать? — Такѣ, желалъ, но силѣ къ тому не имѣю. Въ другой разѣ, спастись можетъ, когда вы поспокойнѣе будете. — Другой разѣ! перехватилъ онѣ съ жалобнымѣ голосомѣ: ахѣ! будущее не представляетъ мнѣ ничего больше, какѣ бѣдность и опчаяніе. — О! сударь, не попускайте себя въ мучительныя воображенія. Естли вы такѣ сами о себѣ опчаяваетесь, то какѣ могу я — Ахѣ! государыня моя, кто вы? откуда прѣѣхали вы? какимѣ печальнымѣ случаемѣ, кажется, сдѣлались вы рѣшительницею жребія несчастнаго, какѣ я? — Даруй Боже, чтобѣ я возмогла вамѣ быть полезною! — Вы можете. — Скажите мнѣ, какимѣ образомѣ? — Быть такѣ, сударыня, вы то узнаете. Смерть была для меня одинѣ остававшійся способѣ, вы у меня ее исхитили, и я приобрѣлъ право ко испрошенію вашего пособія. — Окончите сударь,

скоро сверху придуть, и не остается больше времени вамъ терять — Такъ, милосливая государыня моя, можете ли вы... хопите ли вы? ... Но я въ томъ не сумѣваюсь. О Боже! силы не имѣю ей сказать.

Взявши мой кошелекъ, подошла къ нему: государь мой, ежели дѣйствительно могу я вамъ служить, то можете ли оказать мнѣ сіе удовольствіе? Позвольте ли мнѣ. ... — Ахъ! милосливая государыня, вашъ гласъ пронзаетъ человѣчество; давно уже, Богъ тому свидѣтель, я его больше не познаваю.

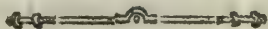
Въ то самое время услышала я голосъ молодато Брангшона, которой меня звалъ. Симъ предлогомъ пользуясь, оставила я его; да будетъ Всевышній самъ вашъ укрѣпитель и утѣшитель! сказала я; и уроня кошелекъ, скорѣе на лѣстницу пошла.

По довольно извѣданнымъ мною вашимъ, любезной мой государь, добродѣтелямъ, не думаю, чтобъ я могла опасаться вашего осужденія за сіе благое дѣло; я съ радостію однакожъ хочу вамъ сказать, что могу обойтись безъ новыхъ денежныхъ вспомоцствованій, не имѣя ни въ чемъ никакой нужды пратиться; а наипаче при томъ разсуждая, что скоро въ Говардъ-Гроу воз-

вращусь. Говорю, скоро! и забываю, что едва только двѣ недѣли еще прошли мѣдлительнаго мѣсяца, въ теченіи котораго я здѣсь осуждена на поску и помяненія.

Брантенова семья много на щетѣ мой забавлялась, что съ глазу на глазъ съ *глупымъ Шкотландцомъ* говорила (такъ его называютъ); но я была весьма пронуша соболѣзнованіемъ, по той причинѣ не внимала ихъ посмѣяній. По щастію вѣзда въ Марибонъ на другой день опложена была, и мы весьма рано домой возвратились.

Я оставила Гжу. Дюваль съ ея вѣрнымъ поварищемъ Г. Дюбуа, и уединилась въ мою горницу для разглагольствованія съ вами, лучшимъ моимъ въ свѣтѣ другомъ. Вотъ, государь мой, день препровожденной съ сердечнымъ удовольствіемъ; споспѣшествовала къ облегченію, сколько отъ меня зависѣло, несчастнаго: да будетъ хвала Всевышнему! уповаю, что симъ малымъ вспомошествованіемъ бѣдной Г. Макартней заплашить въ состояніи будетъ должное своимъ милосердымъ хозяевамъ.



П И С Ь М О XLIII.

Отъ Г. Вилларса къ Евелинѣ.

Мнѣ тебя осуждать, моя любезная Евелина, когда столь прекрасно свой долгъ исполняешь! Нѣтъ, мое дитя, я далеко отъ того; дѣйствіе челоѣколюбія, побою описываемаго, дѣлаешь похвалу швоему сердцу, и я стыдился признавать тебя за мою дочь, естлибѣ не такъ была чувствительна. Между тѣмъ несправедливо, чтобъ ты пострадала за швое щедролубіе: посылаю при семъ къ тебѣ ассигнацію въ знакъ желанія моего для поддержанія швоихъ благихъ намѣреній.

О! любезная моя Евелина, естлибѣ мое имущество равнялось съ швоею склонностію къ благошвореніямъ, съ какою бы радостію посвятилъ оное къ облегченію швоими руками, честнаго челоѣка въ оскудѣніи! Но да не сокрушаемся о преградахъ, намъ предписываемыхъ нашимъ имуществомъ. Довѣствъ, чтобъ наши благошворенія были соразмѣрны нашимъ достаткамъ: разнствіе больше или меньше не можетъ быть великой пятюспи въ равновѣсіи правосудія.

Разсуждая по тому, что ты пишешь о нещастливомъ чужестранномъ, въ коемъ столь великодушное участіе принимаешь, я по-

чѣши заключивъ, хочу, что состояніе его происходитъ паче отъ неблагоповеденія, нежели отъ насъоящаго злключенія. Ежели и дѣйствительно онъ столько бѣденъ, какъ Браніпоны обѣ немъ думаютъ, онъ долженъ бы старался поправить состояніе свое трудолюбивою дѣятельностію, вмѣсто того чѣтобъ терять свое время чтеніемъ книгъ въ лавкѣ своего мздоимника. Явленіе пистолетовъ привело меня въ трепетъ; я удивлялся швоей смѣлости, и хвалами превознесъ. Будь всегда столь неустрашима, когда дѣло идетъ до вспомошествованія въ бѣдахъ: никогда не ушущай гласа природы робостію или рвеніемъ совѣсти. Правда, шихость и скромность суть по праву вашему полу принадлежащи, но въ пошребныхъ обстоятельствахъ смѣлость и швердоушіе не меншія добродѣтели чести оному дѣлающія. Мы всѣ тому же правилу въ поступкахъ подвержены слѣдовать; но не всѣ обладаемъ равными силами; существующее есть то, чѣтобъ дѣлать въ нашей силѣ возможное, тогда мы чужды нарекацій.

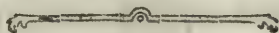
Между шѣмъ есть нѣчто весьма сокровенное во всемъ томъ, что ты ни видѣла ни слышала о семъ человѣкѣ, что мнѣ не дозволяетъ судить худо о его сложеніи, которое притомъ мнѣ не довольно извѣстно.

Надобно всегда спараться толковать въ добрую сторону сумнительные случаи; сіе наставленіе основано на связи сообщества и на законахъ челоувколюбія. Должно также равномерно примѣчать, моя любезная Евелина, чтобъ твои изысканія въ разсужденіи сего иностранца были въ своихъ предѣлахъ; не скромнобъ было весьма далеко ихъ распространять.

Не могу тебѣ изобразить все мое негодованіе о поступкѣ Бар. Клеменша Виллугбіа; нахальство и гнусныя подозрѣнія, кои онъ осмѣлился принять о твоей добродѣтели, огорчили меня до такой жестокости, которой страсти мои изможденные казались не могли больше въ себя принимать. Надлежитъ совершенно пресѣчь всю связь съ нимъ; благонравіе твое польстило его до нынѣ совершеннымъ послабленіемъ наказанія; но поступокъ его даетъ тебѣ власть, даже пребуешь твоего восчувствованія; не оспаривай входъ ему къ себѣ запрещить.

Я вижу, что Брангтоны не въ состояніи снискать тебѣ время съ пріятностію провождать. О! любезная моя, потерпи немного! въ самой день истеченія сего мѣсяца пришлоу я къ тебѣ Гжу. Клинтонъ въ Лондонъ, привести тебя въ Говардъ - Троу; уповаю, что пребываніе твое у Гжи. Мир-

ваны не долго продлится, ибо я нахожусь въ великой неперпѣливости видѣть себя и облобызать въ добрымъ здоровьѣ.



П И С Ь М О XLIV.

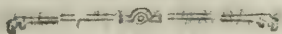
Отъ Евелины къ Г. Вилларсу.

Я получила теперь, государь мой, вами милостиво ко мнѣ присланной подарокъ, купно съ письмомъ столь паче еще милоспивѣйшимъ, оной сопровождающимъ. Никогда сирота не была меньше сожалѣнія достойна, какъ ваша Евелина; лишенная съ юныхъ лѣтъ двухъ первыхъ утѣшеній жизни, имѣла ли я когда-либо причину оплакивать мои потери? Сія нѣжная любовь, милованія и тѣ отеческія попеченія о дѣтихъ прилагаемая, былиль когда либо въ нерадѣніи обо мнѣ оставлены? Ахъ! почто не сіе только одно было для меня поводомъ къ соболѣзнованію о рождавшихъ меня? Пріемлю, милостивой государь мой, съ чувствительностію великодушный знакъ вашего одобренія; и пощусь употреблять оной такимъ образомъ, который бы не недостойнѣ былъ довѣренности, вами мнѣ оказываемой.

Ваши сомнѣнія о Г. Макартнѣвѣ меня нѣсколько смущаютъ. Не видится, чтобъ онъ былъ изъ числа въ несчастіе чрезъ свою погрѣшность впадшихъ; но прежде, нежели Лондонъ осмѣлю, уповаю лучше узнать причину его почваго положенія, и когда получу достовѣрнѣйшія доказательства о достоинствѣ имъ въ меня вперенномъ, приму смѣлость порекомендовать его въ ваши милости.

Со всею готовосцію моею рѣшилась я прервать, сколько опѣ моей возможности зависѣть будетъ, всю связь и сношеніе мое съ Бар. Клеменсомъ Виллугбіемъ; но властна ли я, государь мой, *запретить ему входъ въ домъ*? Мисъ-Мирвана пишетъ ко мнѣ, что онъ въ Говардъ-Гроу пріѣхалъ; что его пріѣздомъ веселія въ замкѣ водворились, и что Капитанъ всегдашнимъ его пріятелемъ пребываетъ. Что до меня касается, я спокойно провела время послѣ опиравленія послѣдняго моего къ вамъ письма. Великой насмѣшкой принудилъ Гжу. Дюваль не выходить изъ горницы, и дурная погода воспрепятствовала мнѣ видѣться съ Бранттоновою семьей. Сынъ раза два или три насъ посѣщалъ; онъ мало говоритъ, не оказывая почти ни малѣйшаго вниманія къ Гжѣ. Дюваль, а на меня безпрестанно смотритъ оскаливши зубы.

Иногда ко мнѣ подходятъ съ такимъ видомъ, будто нѣчто тайное открытъ хочеть, по томъ вдругъ ошанавливаются и въ глаза смѣются. О! какіе это люди! съ какою радостію увижу щастливую минушу прѣзда нашей доброй Гжи. Клейшоны!



П И С Ь М О XLV.

Продолженіе письма.

Г. Макартией прислалъ ко мнѣ любопытства достойное письмо, которое при семъ включаю, будучи удостовѣрена, что вы, любезной мой государь, читать его будете съ удовольствіемъ. Я имѣю причину, больше нежели когда либо радоваться о томъ, что я къ пользѣ сего иностраннаго сдѣлала.

Отъ Г. Макартиея къ Мисѣ - Анвилѣ.

Милостивая Государыня!

Позвольте безщастному, вами избавленному отъ пропасти погубельной, изъяснить вамъ свою благодарность. Да возмогу дерзновенно принести вамъ мою всеижайшую преданность, и испросить у васъ прощенія за страхъ причиненной.

Съ такою милостію принявъ участіе въ моемъ состояніи, я имѣю причину надѣяться, что можете быть вы, милостивая государыня, не поставите во гнѣвъ, когда увѣдомлю васъ о побудительныхъ причинахъ, подвигшихъ меня на отчаянное поразеніе присутствіемъ вашимъ откровенное, сказать даже могу, почти чудодѣйствіемъ. Долженъ вамъ рассказать мои несчастія; но какъ подробности мною предначинаемая могутъ опкрыть важныя тайности, я васъ покорнѣйше прошу принять ихъ какъ священныя, не смотря на предосторожность мною огражденную въ томъ, что никого не именовать.

Я родился въ Шкотландіи, гдѣ воспитанъ стараніемъ моей матери, урожденной Англичанки, и которая не имѣла сродственниковъ въ моемъ отечествѣ. Она меня, яко зѣницу ока любила, и часто сказывала, что жизнь наша уединенная и удаленіе отъ ея родныхъ происходили отъ непреборимой задумчивости, въ которую повержена была лишеніемъ моего отца, скоропостижно скончавшагося не за долго предъ моимъ рожденіемъ.

Въ наукахъ обращался я въ Аберденъ, гдѣ сопрягъ дружбу съ однимъ молодымъ человекомъ весьма богатымъ: связь, кото-

рую почитала я за первое щастіе въ моей жизни, сдѣлалась для меня источникомъ печалей. Другъ мой, окончивши свои науки, предпріялъ путешесствія. Судьба опредѣлила мнѣ быть въ духовномъ званіи, и я не имѣлъ другаго проищанія, какъ что могъ только приобрести по своимъ дарованіямъ, не осмѣлился даже подумать предпріять его сопровождать. Правда, онъ плащилъ бы за меня издержки съ удовольствіемъ; но подобное распоряженіе никакъ съ моими правилами не сходствовало; я весьма привязанъ былъ къ дружбѣ, слѣдовательно не могъ достоинство ея понизить издоимными одолженіями.

Чрезъ два года имѣли мы переписку непрерывную, въ которой другъ другу повѣряли всѣ свои тайны. Мой другъ окончивъ свои путешествія писалъ ко мнѣ изъ Ліона, что онъ находится на обратномъ своемъ пути въ Англію, и усиленно меня просилъ пріѣхать къ нему въ Парижъ, гдѣ располагался пробыть нѣсколько времени. Желаніе увидѣться съ нимъ накі послѣ столь долговременнаго отсутствія убѣдило меня просить на то соизволенія моей матери, на которое мое требованіе она благосклонно согласилась, снабдивъ меня на проѣздъ нужными издержками. Минута мо-

его съ сямъ другомъ свиданія была для меня наищасливѣйшая въ жизни моей. Онъ познакомилъ меня съ разными фамиліями; и шесть недѣль мною опредѣленные къ моему отсутствію прошли непримѣтно. Однакожъ долженъ я признаться, что не одно общество моего друга составляло мое благополучіе; я познакомился съ дочерью одного знатнаго Англичанина, и вступилъ съ нею въ обязательства, въ коихъ далъ ей клятву тысячекратными увѣреніями о вѣчномъ союзѣ. Она лишь изъ монастыря взята, въ которой была отдана весьма молода; и хотя въ Англіи рождена, но ничего не разумѣла по Англински. Ея образъ и свойства были обоюднѣ пріятны; но что больше всего мнѣ ея несказанно дражайшею учиняло, было ея великодушіе, съ коимъ опрелася въ мою пользу отъ наилучшихъ предложеній.

Когда время отъѣзда моего приближилось, ужасная мысль разлуки съ предметомъ моей нѣжной любви сокрушала меня денно и ночно; не имѣлъ смѣлости увѣдомить ея отца о нашей связи. Онъ по справедливости могъ ласкаться приспособить свою дочь съ пользою, и не преминулъ бы съ презрѣніемъ отвергнуть предложеніе руки моей. Я сохранилъ свободно входъ въ домъ; моя любезная обладательница была поручена въ

руководство старой надзирательницы, которую я предусматривал привести на мою сторону. Однажды отец ее пришел в ее покои после обеда, когда мы никак его не ожидали; и с той самой минуты постигла меня бедность, безпрестанно угнетающая. По видимому подслушал он наши разговоры, ибо вбжал в горницу как бешеной. Устыдясь моих тайных заговоров, удостоверяемый о моей виновности, надлежало мне на себя перенести ругательнейшие выговоры. Наконец однакож его вспыльчивость вскружила мою непереносимость. Не с старым человеком имела я дело, но с таким, который во всей силе был и способен против меня устоять. Тщетно дочь его спрашивала у него милосердия, все старался я укротить гнев мой к его успокоению; он не преслава выговаривать; моя персона, мое отечество не избегали гнусного наименования срама и поношения. Я не мог больше удержат моего бешенства; мы дрались и я его опасно поранил. Не возможно было скрыть сие приключение. Я убжал, и открылся в том моему другу. Около полуночи надзирательница пришла мне сказать, что господин ее еще жив, и что обморок ее молодой госпожи не имел никаких последствий.

спвій. Мое удаленіе учинилось весьма нужнымъ; надзирательница общала моего друга увѣдомлять, въ какую сторону сіе прискорбное дѣло обратиться можетъ. Въ сихъ обстоятельствахъ выѣхалъ я изъ Парижа и возвратился въ Шкотландію. Я бы предпочелъ остановиться въ дорогѣ, дабы удобнѣе получать могъ извѣстія столь для меня нужныя: но худое состояніе моихъ доходовъ лишило меня сего удовольствія. Мое плачевное состояніе не скрылось отъ провищанія моей матери. Я ей рассказалъ въ точности все происшедшее. Она внимала съ примѣшнымъ движеніемъ; наименовалъ ей лица, и ужасъ ея умножался: напоследокъ, когда я оканчивалъ несчастнымъ кровопролитіемъ, когда ей сказалъ, что повергъ моего противника, она возопила, ахъ! мой сынъ, ты убилъ своего отца; и въ самое то время упала безъ чувствъ къ моимъ ногамъ. Не могу приступить, милосердая государыня! къ окончанію сего жестокаго изображенія; сердце, вашему подобное, избавитъ меня свободно отъ столь тяжкаго предпріянія. Какъ скоро моя мать пришла въ чувство, она мнѣ рассказала такія происхожденія, которыя надѣялась навсегда закрыть по родинѣ моею завѣсою. Увы! не смертию лишилась она моего отца. — Будучи

съ нею сопряженъ одними обязательствами честности, онъ ее покинулъ. — Наше пребываніе въ Шотландіи не дѣйствию избранія моей матери было. — Она туда сослана родными по справедливости, огорченными.

Я палъ подъ бременемъ моя бѣдности, и цѣлую недѣлю проводилъ въ безпрестанномъ бреду. Моя мать была еще больше сожалѣнія достойна, нежели я; не знала укрѣпить своего огорченія, безпрестанно укоряя себя пою опасностію, которой ея неумѣренное укрывательство меня подвергло. Послѣ великихъ усилій я пришелъ паки въ нѣсколько спокойное положеніе. Увѣдомился я, что не совершилъ ужаса опцеубійства; что отецъ мой въ живыхъ оспался; что сколь скоро его выздоровленіе совершится, намѣренъ онъ побѣхать въ Англію и отвезть несчастную мою сестру для порученія одной ея теткѣ. Я принялъ намѣреніе бѣхать немедленно на встрѣчу къ нимъ въ Лондонъ, открыть раздраженному отцу тайну сего ужаснаго приключенія, и чрезъ то увѣрить его, что не оспался уже ему ничего больше страшиться о пагубномъ выборѣ его дочери. Моя мать похвалила сіе намѣреніе, и я пулъ мой направилъ такимъ образомъ, чтобъ мнѣ дешевле обошелся. Я остановился кварти-

рою въ глухомъ переулкѣ, которой вы, Милостивая государыня, видѣть случай имѣли, и вступилъ на хозяйское содержаніе. Тушъ - то я мучился во ожиданіи моихъ *родныхъ*; но въ надеждѣ моей обманулся, и понялъ, что оставя такъ скоропостижно Шкотландію, сдѣлалъ я нсвую глупость. Мой отецъ впалъ паки въ болѣзнь, послѣ выздоровленія отъ нанесенной ему раны, и по истеченіи шести недѣль увѣдомился я чрезъ письмо отъ моего друга, что отбѣздъ отсроченъ былъ на нѣкоторое время. Мои доспатки почти испощены были, и я принужденнымъ нашелся, противъ воли моей, прибѣгнуть еще къ моей матери, прося ее вспомошествовать мнѣ возвратиться въ Шкотландію. Увы! отвѣтъ на оборотъ ко мнѣ присланной не ея рукою уже былъ писанъ. Одна Госпожа, въ печеніи многихъ лѣтъ бывшая ея подругою, написала мнѣ, что мы имѣли нещастіе съ нею на вѣкъ разстаться.

Вы легко повѣрите, какое впечатлѣніе въ сердцѣ моемъ произвели шоліко совокупленныя надъ главою моею злоключенія.

Госпожа, о коей теперъ рѣчь идетъ, прислала ко мнѣ письмо, писанное матерію моею во время ея болѣзни, къ одной изъ нашей ближней родни; въ ономъ описывала она мое состояніе съ нѣжностію подлинно

материнскою, и просила оную употребить свои благосклонныя старанія къ исходатайствованію мнѣ мѣста. Но я столько изсякъ подѣ итогѣ моихъ злощастій, что пропекло около двухъ недѣль, ниже подумалъ отвѣсти письмо по надписи, къ чему напоследокъ нужда моя меня принудила. Снабдилъ себя праурнымъ плащемъ, чтобъ съ приспоспосиію показаться, и шелъ отыскать моего родственника, какъ увѣдомился я, что онъ живѣтъ въ деревни.

Въ семъ опчаянномъ состояніи моя гордость, дошла въ противъ злоключеній борющаяся, стала уклоняться, и я рѣшился молишь друга моего о присылкѣ помощи, поелику онъ тысячу краѣ представлялъ мнѣ свои услуги, кои я всегда отвергалъ; да и въ горестномъ моемъ состояніи ожидалъ еще цѣлую недѣлю, прежде нежели могъ рѣшиться отослать къ нему письмо. Напоследокъ истощившись до послѣдней крайности, тревожимъ наитрубіишимъ образомъ моими хозяевами, умирая почти съ голоду, я запечаталъ мое письмо и пошелъ отдавать его на почту. Но Г. Брангтонъ и его сынъ обшугнули меня въ лавкѣ; обрутали безчестно и грозили тюрьмою, естли потчасъ имъ не заплачу. Ихъ жестокосердіе привило мнѣ сердце; просилъ ихъ по-

временишь до утра, и я оставилъ ихъ въ опятченіи, кое трудно описатьъ. Тогда размышлялъ я, что письмо мое придетъ уже гораздо поздно для избавленія моего отъ поношенія мнѣ угрожаемаго; разодралъ его, и съ трудомъ могъ я преодолѣть себя къ пробавленію одною минутою моего плачевнаго бытія.

Въ безпорядкѣ моего ума принялъ я ужасное намѣреніе, въ промыслѣ вступитъ по большимъ дорогамъ шапаящихся разбойниковъ; возвратился домой приготовляться ко исполненію сего намѣренія; собралъ свое бѣлье, безъ коего мнѣ крайне обойтись можно было, его распродалъ, и купилъ пару пистолетовъ, пороху и пуль. Моего намѣренія не было упогреблять сіи орудія противъ пробзжихъ, на коихъ я намѣревалъ нападать, но только помощію оныхъ хотѣлъ имъ страхи задавать; или же себя застрѣлить, избѣгая безчестнаго наказанія, въ случаѣ естлибъ имѣлъ нещастіе бытъ пойманъ. Я хотѣлъ достать потребную сумму денегъ для заплаченія Г. Брангтону и возвращенія въ Шкотландію: послѣ чего ласкался я провѣдать чрезъ народныя вѣдомости объ ограбленныхъ мною и возвратити имъ то, чтобы я отъ нихъ похищити могъ.

Не будучи способенъ сдѣлать подлость, взирааь я съ претепомъ на исполненіе сего предпріятія; едва могъ на ногахъ устоять, когда домой пришелъ: Брангшоны не примѣтили моего возмущенія.

Что въ послѣдствіи сдѣлалось, вы, Милостивая государыня, лучше знаете, нежели я. Но могли ли я по вѣкъ мой забыть ту минушу, въ которую, когда я принимаюся за сіи орудія, опредѣленные къ похищенію имѣнія другихъ, или къ умерщвленію самаго себя, вы спремительно вбѣжали въ мою горницу для удержанія моей руки? Вы мнѣ казались Ангеломъ, съ небесъ снисшедшимъ! мое разстройство, и есмь ли мнѣ позволено къ тому присовокупить, блистательная красота вашего образа докончили мечту совершенно.

Теперь, Государыня моя, исполнивъ долгъ, коимъ я предъ вами обязаннымъ нахожусь, остаюся мнѣ другой, которой вознаграждаетъ мнѣ то, что первой труднаго въ себѣ заключаетъ; то есть васъ возблагодарить, сколько возможность моя мнѣ позволяетъ, за ваше великодушное благодѣяніе; будьте увѣрены, что сдѣлаю оному доброе употребленіе. Вы открыли свѣтъ въ очахъ моихъ; признаю ложную горделивость, да

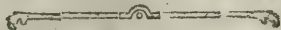
нынѣ мною управлявшую; до какой крайности оною я доведенъ былъ? Я пренебрегалъ вспомошествованіе друга, тогда какъ намѣревался прибѣгнуть къ безчестнымъ способамъ исторгнуть оное отъ невѣдомаго челоѣка, въ опасеніи, подвергнуть чрезъ то его въ столь же бѣдственное состояніе, какъ и мое собственное; да и въ самую минуту, когда вы мнѣ представили ваши благотворенія, какому жестокому сраженію не былъ я подверженъ, прежде нежели могъ приступить къ принятію онаго?

Я вручилъ Г. Брангтону бриліантовой перстень, отъ моей матери полученной, въ залогъ суммы мною ему должной. Сей заемъ, съ великимъ благоволеніемъ мнѣ учиненной, будетъ достаточенъ для моего содержанія, до тѣхъ поръ, пока я получу отъ моего друга, къ которому я теперь писалъ. Родитель мой, здѣсь мною ожидаемой, не можетъ при томъ возвращеніемъ своимъ долго замедлить. Но я поставляю себя предъ вами въ долгъ гораздо больше важнымъ, и коего я никогда не буду въ состояніи заплачивать. Чрезъ васъ возвратилъ я употребленіе моего разсудка; и хотябъ я въ нѣдрахъ нещастія непрерывно погруженъ былъ, по крайней мѣрѣ, такъ какъ челоѣкъ, оныя сносить буду. Ахъ! вѣчное мое

благодареніе слабо къ заплаченію толикой услужности!

Имѣю честь быть и пр. и пр.

Г. Макартней.



П И С Ь М О XLVI.

Отъ нея жѣ къ нему же.

Я хочу вамъ сообщить, любезной мой государь, нѣкое приключеніе, кошорое меня во всю пршедшую ночь занимало; и я весьма рано встала, дабы къ вамъ о томъ писать. Положено было вчерашняго дня, чѣтобъ намъ ѣхать прогуляться въ Марибонскомъ саду, гдѣ Г. Торре, славной иностранецъ, дастъ публикѣ фейерверкъ. Мы первыя приѣхали. Г. Бранімонъ объявилъ, чѣто онъ хотѣлъ видѣть его на щетъ своихъ денегъ, и убытки наградить лучше сколько можно иждивеніемъ спсѣль суешнымъ. Я съ нетерпѣніемъ ожидала, когда музыка заиграетъ; намъ сказали, чѣто оркестръ уже топовъ начашъ; нѣкто, называемой Г. Бартелемонъ, игралъ концертъ на скрипкѣ съ такимъ искусствомъ, какъ и вкусомъ. Потѣха приведена была къ началію, и мы торопились впередъ занять лучшія мѣста; но многлюдство было столь велико, чѣто Г. Шмитъ намъ совѣтовалъ вы-

просить лавку и на оной стоять, которую действительно намъ уступили, и наши провожающыя насъ однихъ оставили, общая возвратиться къ намъ послѣ окончанія.

Помѣха была прекрасная, представляющая Историю Орфея и Евредисы; но въ томъ мѣстѣ, гдѣ по несчастливому случаю сии два любовника опять разлучились, взорвало такъ сильно, что мы всѣ съ лавки сошли нѣсколько шаговъ назадъ. Множество искръ насъ окружавшихъ привело насъ въ страхъ, чшобъ не случилось какого либо приключенія. По несчастію я нѣсколько подалѣе оступила, такъ что осталась одна въ многолюдствѣ, и бѣгала по всѣмъ сторонамъ, не зная куда пристать. Каждой минутой подходилъ ко мнѣ какой либо срамецъ, который бралъ на себя власть, видя меня поропливую, вступать въ любовные и насмѣшливые разговоры. Я бросилась подъ защиту двухъ госпожъ, прося ихъ принять меня въ свое покровительство. Онѣ меня приняли, надсѣвшись смѣхами. Поди, отвѣчали онѣ мнѣ, и приняли меня подъ руки. Но недолго было, сударь, что я узнала, въ какія руки попала; непрерывные хохоты сихъ женщинъ, ихъ разговоры, поведенія, все мнѣ доказывало, что мнѣ отъ нихъ ожидать нечего больше, какъ ругательствъ

и безчестія. Посудите, какое было мое состояніе!

Я высматривала удобнаго времени, какъ бы мнѣ отъ нихъ уйтить. Но какое было смятеніе, когда усмотрѣла Милорда Орвиля къ намъ идущаго! не могу вамъ изобразить всего мною почувствованнаго; хотябъ имѣла я несчастіе опуститься въ столь низкое состояніе, о коемъ подавали о себѣ подозрѣніе мои подруги, то и тогда не больше бы чувствовала я стыда. По счастью Лордъ прошелъ мимо, не обращаясь къ намъ. Однакожъ примѣтила я, что онъ взглянулъ на насъ.

Нѣсколько минутъ спустя, услышала я, къ великому моему удовольствію, голосъ Г. Брангтона; слава Богу! вскричала я, вошъ кто-то изъ нашихъ, и тотчасъ подошла, взявъ его подъ руку. Поблагодарила тѣхъ двухъ женщинъ за ихъ вѣжливость, и дала имъ чувствовать, что уже больше ихъ не беспокою. Въ то самое время встрѣчилась я съ Гжею Дюваль и дѣвницами Брангтоновыми, кои всѣ любопытствовали знать, куда я дѣвалась: я имъ сообщила, что о томъ въ другое время поговоримъ. Мнѣ нужно было удалить отъ себя сихъ двухъ женщинъ, которыя безпрестанно прислушивали нескромнымъ образомъ наши раз-

товору, даже смѣлость взяли предложить съ нами пріобщиться: никто отъ нихъ не отказывался, а я ничего не смѣла сказать, и такъ принуждена была согласиться опять вступить въ ихъ общество. Какъ будто бы все шло на то, чтобъ меня въ смятеніе привести, нечаянно повстрѣчались мы опять съ Лордомъ Орилемъ. — Сей разъ онъ меня усмотрѣлъ. — Присутствіе его было для меня громовымъ ударомъ; я не имѣла смѣлости ему въ лицо глядѣть; онъ подошелъ, и мы всѣ остановились. Онъ благосклонно мнѣ поклонился, и на меня смотрѣлъ такимъ видомъ, которой изъ являлъ довольно его удивленіе: однакожъ изъ глазъ его примѣчала я нѣкоторое яко бы въ состояніи моемъ принимаемое *участіе*, и сія мысль одна была мѣломъ утѣшеніемъ, которое я въ семъ непріятномъ вечерѣ имѣла. Я не помню, что Милордъ Орвиль мнѣ сказалъ, отъ великаго возмущенія не внимала его рѣчей; все, что знаю, пребывала я въ молчаніи, и что послѣ крапкой остановки онъ меня оставилъ.

Я не въ силахъ, государь мой, описать вамъ мною тогда прешершное. Просила Гжу. Дюваль держать меня особо отъ прочаго нашего общества, и позволить, чтобъ я одна при ней осталась. Лордъ еще не

подалеку отъ насъ находился, и безъ сомнѣнія сей поспунокъ отъ него безъ примѣчанія не остался; онъ къ намъ возвратился. Сія ласковость меня довольною частію вознаградила въ нанесенныхъ мнѣ непріятностейхъ, доказавъ мнѣ въ человѣкѣ свойствъ скромныхъ и тихихъ Орвилевыхъ, что мое смятеніе дѣлало ему нѣкоторое безпокойствіе; по мнѣй мнѣ такимъ образомъ я толковала его къ намъ возвращеніе.

Онъ передо мною въ томъ извинялся съ такою учинивостію, которой я уже съ давняго времени ни отъ кого не видывала. Навѣдывался о здоровьѣ Гжи Мирваны и всей фамиліи. Ласкательное заключеніе, кое я поводомъ сего себѣ сдѣлала, меня ободрило, и я свободнымъ духомъ на то ему отвѣчала. Нашъ разговоръ скоро прерванъ былъ громкимъ и непрстойнымъ смѣхомъ съ спороны дѣвицъ Брангшоновыхъ, отъ чего я краснѣла; Милордъ Орвиль взглянулъ на нихъ видомъ огорченія исполненнымъ, и больше ничего не сказалъ.

Гжа Дюваль, которую всякая паружность столь легко обмануть можеть, почла дошолъ сихъ двухъ къ намъ присовокупившихся женщинъ за Госпожъ; однакожъ спала не довѣрять, и разсудила за

благо взявъ ложу, ожидая, пока Г. Брангшонъ шуда придетъ. Сии дерзкія женщины съ нами вошли, и Милордъ Орвиль пожелалъ мнѣ добраго вечера съ видомъ важнымъ мнѣ сердце мое произившимъ. Я не имѣла силы ему отвѣчать; но естли хотя мало черты лица моего согласовались съ моими чувствами, оныя долженствовали извѣлять впечатлѣніе глубокой задумчивости. Я имѣю причину думать, что онъ то примѣтилъ; ибо съ пріятностію примолвилъ: Ежели Мисъ Анвилъ благоугодно будетъ дать мнѣ знать о мѣстѣ ея жительствованія, я просить буду позволенія отдать ей мой поклонъ прежде отъѣзда моего изъ Лондона, что я и исполнила; онъ мнѣ учтиво поклонясь, удалился./

Что долженъ онъ думать о семъ приключеніи? Всѣ видимости еще прошивъ меня бытъ воображаются. Съ малымъ кой-какъ присутствіемъ разума могла бы я потчасъ ему объяснить всю тайну; призналась бы ему, какою странною нечаянностію я находилась въ семъ мерзкомъ сообществѣ: — но я никогда не знаю, что дѣлаю.

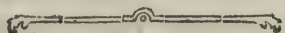
Сии двѣ зашастныя, безпокойшія меня весь вечеръ, были безпрестанно намъ въ тягость. Мы не прежде освободились отъ нихъ, какъ приходомъ Г. Брангшона, которой

по своимъ привѣтливымъ поступкамъ скоро ихъ выгналъ, и мы не медля по томъ побѣхали: ~~я до сихъ поръ не могу забыть~~

Какіябѣ ни были гаданія Милорда Орвила, не могутъ иначе, какъ мнѣ во вредъ обратиться. Найпшъ меня съ женщинами такого рода, какой стыдъ! Донынѣ я всегда съ щеславіемъ желала, чѣмбѣ онѣ меня не видѣлъ съ Брантеновою семьею и Гжею. Дюваль; а теперь щастливо бы себя почитала, чѣмбѣ не казалась на его глаза въ гораздо худшемъ обществѣ. — Присовокупитежъ къ тому еще пребываніе моего жительства; какое стеченіе прискорбныхъ обстоятельствъ! Но не хочу больше васъ опягощать моими уничтожительными размышленіями, въ умѣ моемъ скопищемъ представляющимися. Стыться можеть, придетъ онѣ меня посѣтитъ по его объявленію, и тогда непременно воспользуюсь симъ случаемъ пояснить ему все то, что мое приключеніе въ себѣ непріятнаго заключаетъ. Я теперь больше еще прошивъ прежняго подкрѣплена въ томъ превосходномъ мнѣніи, кое я всегда о его честности и нѣжности имѣла. Какая разнота въ поступкахъ его съ Бар. Клеменсомъ Виллугбіемъ! онѣ по крайней мѣрѣ имѣлъ столько же причинъ, какъ и сей, заключить обо мнѣ худое мнѣніе; однакожъ

съ какую предосторожностію поступилъ онъ со мною ?

Во всѣхъ моихъ обращеніяхъ колеблющагося щастія полагаю , государь мой , за сладчайшее утѣшеніе бытъ удостовѣренною , что ваша нѣжная любовь и покровительствіе при мнѣ всегда остаются Ахъ ! еслибѣ черты пера моего могли изобразить силу моихъ къ вамъ чувствій , съ какимъ жаромъ не извѣстилабъ я моей посвященной преданности и благодаренія !



П И С Ь М О XLVII.

Продолженіе письма.

Надмѣру превозможенная скукою и огорченіемъ , и будучи крайне неспособна никакой работою заниматься , по окончаніи вчерашняго моего письма , не могла я ничего лучше для себя избрать , какъ въ окно смотрѣть ; шутъ я спокойно ожидала той минушны , когда Гжѣ. Дюваль угодно будетъ позвать меня къ себѣ завтракать , какъ вдругъ показавшійся великолѣпной екипажъ вывелъ меня изъ моего суетнаго забвенія ; въ то самое время узрѣла я Милорда Орвилья изъ кареты высматривавшаго , и

попчасъ отъ окна отошла; но какъ думаю не безъ того, чѣмъ не была имъ примѣчена, по крайней мѣрѣ кареша подвѣхала къ нашему дому.

Я весьма не въ духѣ была; — мысль принять наединѣ Лорда Орвиля — удосновѣреніе, что для свиданія только со мной онъ пріѣхалъ — мое желаніе объяснить ему несчастливое вчерашнее приключеніе — смертельная досада, причиняемая мнѣ настоящимъ моимъ положеніемъ — всѣ сіи размышленія вдругъ разуму моему представились, и весьма худо меня приутожили къ прибывшему моему посѣщенію.

Я ожидала, что Лордъ прежде о пріѣздѣ своемъ дастъ знать; но служанка, не привыкшая къ чинамъ, пріѣхала мнѣ сказать, что внизу пріѣхалъ знатной господинъ, коего имя не вспомнить, и хочешь со мною видѣться: а между тѣмъ и самъ Милордъ вступилъ въ мою горницу.

Я приняла Лорда весьма не прилично; роль, которую я предъ нимъ играть должна была, не была ни столь легка, ни блистательна. Послѣ обыкновенныхъ учтивостей сказалъ онъ мнѣ: я нахожу себя щастливымъ, что засталъ Мисъ Анвиль у себя дома; и что мнѣ еще гораздо пріятнѣе, что могу съ нею говорить безъ свидѣ-

Часть II.

пелей. Я ему низкой поклонъ сдѣлала ; тогда говорилъ онъ мнѣ о Гжѣ. Мирванѣ , о моемъ пребываніи въ Лондонѣ , и о нѣкоихъ другихъ неважныхъ матеріяхъ , кои по щастію дали мнѣ время исправиться ; послѣ чего началъ онъ свой разговоръ.

Я не знаю , сказалъ онъ , какъ оправдать вольность , съ которою хочу съ вами говорить ; — но , сударыня , я полагаюсь единственно на вашу благость ; она извинитъ меня предъ вами лучше , нежели я самъ. — На что ему отвѣчала наклоненіемъ — крайне сожалѣю признаннымъ быть нескромнымъ , однакожъ самъ на то иду. — Вы нескромнымъ ! — нѣтъ , Милордъ , вещь невозможная. — Ваша пощада , сударыня , вселяетъ въ меня духъ бодрости , и хочу изясниться безъ обвиненія. Онъ опять остановился ; и я была весьма внимательна , по тому не думала рѣчь его перебивать ; на послѣдокъ успремъ глаза внизъ , и голосомъ томнымъ и дрожащимъ сказалъ мнѣ : тѣ госпожи , съ которыми я васъ вчерась видѣла , знавали ли вы ихъ уже прежде , и находились ли вы когда либо въ ихъ обществѣ ? — Нѣтъ , Милордъ , я ихъ видѣла въ первой и въ послѣдній разъ. — Онъ примолвилъ голосомъ весьма благосклоннымъ : простите мнѣ , сударыня , въ томъ , что

мой вопросъ можетъ имѣть въ себѣ нѣчто весьма нескладное; но я не зналъ иначе, какъ привести сію матерію; я не могу лучшаго извиненія къ тому предположить, какъ мое почтеніе къ Гжѣ. Мирванѣ, и искреннее участіе мною принимаемое въ вашемъ собственномъ благополучіи. Не взирая на то, можетъ быть я далеко поступилъ. — Я весьма чувствительна, Милордъ, чести мнѣ отдаваемой; но — позволюте мнѣ, сударыня, васъ увѣрить, что сложеніе свойствъ моихъ не попускаетъ мнѣ брать на себя давати совѣты. Я бы не отважился • поступить къ вашей неблагоугодности, еслибъ не былъ удостовѣренъ о расположеніи вашихъ добрыхъ мыслей, чтобъ огорчаться безъ причины. — Нѣтъ, Милордъ, я не почитаю себя огорченною, но сокрушаюсь находя себя въ несчастливомъ состояніи, понуждающемъ меня взять прибѣжище къ извѣщеніямъ сколь много шруднымъ, сподъ и унижительноымъ. — Сударыня, на меня должны обратитъя всѣ ваши печали, еслии я ихъ вамъ причинить могъ; я не искалъ объясненій, поелику не имѣлъ никакого сомнѣнія. Мисъ Анвиль меня не вразумѣла, и она сама себя обижаеъ; позволюте себѣ сказать съ открытымъ сердцемъ, въ какомъ намѣреніи я сюда пріѣхалъ.

Признаюсь безъ пруда, что я преужасно удивился, когда повстрѣчался съ вами вчерась вмѣстѣ съ сими двумя женщинами, кои вѣрно недостойны чести быть съ вами. Не легко было мнѣ оптадать, какимъ случаемъ вы попались въ такъ худое общество; однакожъ не смотря на мою неизвѣстность, я не полагалъ въ мысли моей ни малѣйшаго обвѣсѣ предосужденія; былъ увѣренъ, что вы никакого созерцанія не имѣли о свойствѣ сихъ женщинъ; раздѣлялъ сокрушеніе, кое бы вы имѣли, естлибъ ихъ лучше познали. Между тѣмъ я бы не осмѣлился вамъ о томъ говорить съ такою вольностію, не вступалъ бы въ рѣчи самимъ собою о предметѣ столь нѣжномъ, естлибъ не зналъ, что легковѣрность обыкновенно сопутствуетъ съ невинностію; опасался, чтобъ васъ не обманули. Нѣкое предчувствованіе, коего сопротивленію не въ моей власти было устоять, понуждало меня васъ уведомить себя предостеречь; но не простилъ бы себѣ приняшой мною смѣлости, естлибъ несчастіе имѣло причинить вамъ трудъ.

Гордость моя первымъ его вопросомъ внеренная уступила мѣсто кротчайшему движению; и будучи пронзенная признашельностію, я рассказала ему прямодушно, какимъ обра-

зомъ попалась я съ сими двумя злощасными женщинами. Онъ слушалъ мое повѣствованіе съ благопріятнымъ вниманіемъ, подавалъ видъ принимаемаго толкаго участія, и благодарилъ меня въ изразеніяхъ столь вѣжливыхъ, за такъ имъ называемое мое списхожденіе, что я стыдилась глазами моими на него взглянуть.

Скоро по томъ служанка пришла мнѣ сказать, что Гжа. Дюваль завтракаетъ меня къ себѣ ожидаетъ. Лордъ тотчасъ вспалъ, сказавъ: я опасуюсь, что мое посѣщеніе долго-временно было; но ктобъ могъ быть въ моемъ мѣстѣ меньше скромнымъ? По томъ взявъ мою руку, и прижавъ къ своимъ устамъ, примолвилъ: „Мисъ Анвилъ позволишь ли мнѣ такъ запечатлѣть мой миръ?“, и вышелъ.

Великодушный Милордъ Орвиль! какой безкорыстный поступокъ! какая нѣжность въ его обращеніяхъ! онъ ищетъ подавать мнѣ полезныя софѣшны, и въ тожъ самое время боится уязвить мою чувствительность! — По семъ, должно ли мнѣ еще сожалѣть о приключившемся въ Марибонѣ, поелику оно доставило мнѣ столь пріятное посѣщеніе? Былабъ я тысячу крапъ больше еще унижена, хотябъ претерпѣла смятенія гораздо еще сильнѣйшія; толкакой знакъ почитенія (ибо смѣю такъ назвать) съ сто-

роны Милорда Орвиля довлѣлъ бы вознагра-
дитъ всѣ мои мученія.

Во время завтрака Гжа. Дюваль спро-
сила меня: имѣю ли я намѣреніе за мужъ
выппи, и присовокупила, что Г. Бранг-
тонъ предложилъ ей супружество сына сво-
его со мною. Удивясь и огорчась за такое
открытіе, я увѣряла Гжу. Дюваль, что
ежели Г. Брангтонъ и въ правду обо мнѣ
помышляетъ, тѣмъ только онъ время свое пе-
рестъ. Я сама имѣла другіе виды въ рассу-
жденіи себя, сказала она, и въ томъ са-
момъ намѣреніи надѣялась отвезти тебя въ
Парижъ; и какъ сіе предпріятіе находишь
въ пуши шoliko затруднительствъ, то мнѣ
кажется не можешь быть ничего лучше,
какъ вступить въ сей союзъ. Вы какъ
шотъ, такъ и другая мои ближнія, вамъ
оставляю въ наслѣдство мое имущество, и
такимъ способомъ васъ обѣихъ приспрою.

Я ее покорно просила не слѣдовать та-
кому начертанію, которое несомнѣнно съ
моими мыслями, поелику молодой Брангтонъ
въ глазахъ моихъ весьма посмѣянна досто-
пнымъ находится: но она отъ своего не от-
ставала, не внимая ни малѣйше мною пред-
полагаемому, и повелительнымъ голосомъ
настояла, не опщеливъ его надежды, ска-
зывая мнѣ, что не надобно ни принимать,

ни отвергать его предложенія, пока она увидитъ, что для меня она сдѣлать можетъ.

Другая причина неудовольствія мнѣ навлечена со стороны Г. Дюбуа, кошорой къ крайнему моему удивленію воспользовался по полудни шѣмъ временемъ, когда Гжа. Дюваль оплучилась, шкнувъ мнѣ въ руку записку содержащую объявленіе любви; въ оной пишетъ онъ, что никогда не возмечталъ бы онъ сдѣлать мнѣ сіе признаніе, естлибъ не увѣдомился отъ Гжи. Дюваль, что она назначиваетъ руку мою молодому Брангшону, какъ шакоею союзъ, коего помышленіе кажется ему нестерпимо. Проситъ меня извинить его дерзновеніе, и тысячу увѣреній о его непарушимомъ высокопочитаіи предвѣляетъ, оставляя рѣшеніе его судьбы на время и на мое великодушіе.

Послупокъ Г. Дюбуа дѣлаетъ мнѣ прямое неудовольствіе; я имѣла обѣ немъ шоль хорошія мысли! впрочемъ не трудно мнѣ будетъ его ошдалить. Гжа. Дюваль ничего не узнаетъ о его запискѣ; она не весьма бы оною довольна была, какъ я думаю.

П И С Ь М О XLVIII.

Отъ Евелины къ Г. Вилларсу.

Я дорого заплавила за мгновенное щастіе моего крашкого ушренняго посвщенія! Брангтоны предложили вчерась ѣхать въ садъ Кензингтонской, куда меня прошивъ воли моей повезли, какъ-то всегда со мною случается. Молодой Брангтонъ чрезвычайно наскучилъ и такъ сказать безпрестанно по моимъ пятамъ за мною слѣдовалъ: холодность моя и принятой видъ предохранности предупблѣ однакожь содержать его въ почтеніи, и не было рѣчи о той матеріи, къ которой Гжа. Дюваль меня приутожила. Но когда опдалилась я нѣсколько шаговъ отъ прочихъ нашего собранія, онъ одинъ разъ только вздумалъ меня спросить, не говорила ли мнѣ что либо его пешка. На что я ничего не отвѣчала, и дѣло при томъ осталось. Г. Шмитъ не былъ въ семъ обществѣ съ нами: а бѣдной Г. Дюбуа видя меня отъ себя уклоняющуюся, казался мнѣ весьма опечаленнымъ. Въ нѣкоторомъ разстояніи усмотрѣла я Милорда Орвиля, протуливающегося съ нѣкоторыми господами, и я укрылась за Мисъ Брангтонъ; не хотѣлабъ я, чтобъ онъ меня опять увидѣлъ въ публичномъ мѣстѣ съ такими людьми, гдѣ

я себя нѣсколько пониженною почитала. Между тѣмъ дождь пошелъ, и мы скоро изъ саду выѣхали. Мы принуждены были войти въ одну гостиницу для убѣжанія отъ дождя: тамъ увидѣли мы двухъ лакеевъ, коихъ ливрея мнѣ примѣтна показалась; и дѣйствительно принадлежали они Милорду Орвиллю. Мнѣ разсудилось къстати просить Мисъ Брантшону не называть меня тогда моимъ именемъ, а она жестоко убѣждала меня сказать ей причину; я не могла обойтись, чтобъ не объявить ей, что я знакома Лорду Орвиллю. Сіе признаніе навело другія извѣщенія; и Мисъ Брантшонъ сдѣлала столько своими доуками, что я подробно ей разсказала, какимъ образомъ познакомилась съ симъ знатнымъ человекомъ. Лишь только я удовлетворила ея нескромнымъ вопросамъ, какъ позвала она свою сестру: вообрази себѣ пожалуй Поли, сказала она Мисъ танцевала съ Лордомъ. Ахъ! вскричала сія, чтобъ это подумалъ? Что жъ онъ тебѣ Мисъ, сказывалъ? Ихъ болшанье услышала Гжа. Дюваль, плакъ какъ и всѣхъ прочихъ изъ нашихъ вниманіе на себя обратило, и стали разсказывать другъ другу мое повѣствованіе.

Молодой Брантшонъ сказалъ, что на моемъ мѣстѣ онъ бы воспользовался экипажемъ Лордовымъ приказать отвезть меня въ городъ. Сія

мысль весьма мнѣ понравилась, отвѣчала Гжа. Дюваль, и шутѣ я не вижу никакого затрудненія. Позовемъ кучера. Ни за что въ свѣтѣ, отвѣчала я, невозможное дѣло. Вотъ тебѣ на! видно, другъ мой, что ты ни мало сообразиться не знаешь, какъ въ свѣтѣ поступать должно; смотри, какъ я сдѣлаю. По томъ подошедши къ одному изъ лакеевъ, прошу васъ, государь мой, приказать подѣхать кучеру, я имѣю нѣчто ему сказать. Лакей смотрѣлъ на нее, и съ мѣста не сдвинулся. Бога ради, сударыня, сказала я ей, сдѣлайте милость, отстаньте отъ сего намѣренія; Милордъ Орвиль не довольно мнѣ знакомъ, чтобъ можно мнѣ на себя взять сію смѣлость. Молчи, глупенькая; и ежели сей слуга не хочетъ позвать кучера, я сама къ нему пойду. Служитель ей въ глаза насмѣялся, и Гжа. Дюваль вышедъ, дала знакъ кучеру подѣхать, что онъ дѣйствительно и учинилъ. Онъ ее спросилъ, Милордъ далъ ли ей позволеніе ѣхать въ его каретѣ? Нужды нѣтъ! отвѣчала она ему, столь честной знатной баринѣ лучше разсудитъ намъ ее ссудить, нежели видѣть, чтобъ мы насквозь до костей промокли: однакожъ, увидите, что вамъ будетъ, когда вашъ господинъ узнаетъ ваши невѣжливости; сія

молодая дѣвица его весьма знаетъ. Слуги поступили довольно грубо, и угрозы, что жалобу принесутъ Милорду, ихъ нѣсколько устрашили; одинъ изъ нихъ предложилъ, чтобъ доложить о томъ его господину. Сія мысль скоро одобрена, и я сколько напротивъ того ни предвѣяла, но госпожа Дюваль меня никакъ не внимала, и приказала лакею обнести моимъ именемъ съ Милордомъ Орвилемъ. Скажи ему, что Мисъ Анвиль проситъ у него кареты отвезти въ Голбурнъ.

Слуга скоро назадъ пришелъ, и донесъ, что его господинъ мнѣ поклонъ посылаетъ, и увѣряетъ меня, что карета его состоитъ совершенно въ моемъ расположеніи. Я съ чувствительностію приняла сію учтивость; но воспоминаніе безразсуднаго поступка, къ тому поводъ подавшаго, меня гораздо больше занимало. Гжа. Дюваль и дѣвицы Брангтоновы съ шоропливостію вскочили въ карету, и мнѣ должно было повиноваться съ ними ѣхать. Пріѣхавши домой, Брангтоны требовали еще, чтобъ кучеръ отвезъ ихъ въ Сноу-гиль; а служители ставъ поучтивѣе, потчасъ послушались; и я пошла въ свою горницу.

Я провела ночь весьма безпокойно. Не успѣла лишь возстановить себя въ разумъ Милорда Орвиля, вотъ уже и еще новое

произшествіе, которое все перегадило, что будетъ онъ думать?

Но это еще не все: другое явленіе хуже сего должна была я перенести; о чемъ хочу вамъ отчетъ дать.

Сего утра посѣтилъ меня молодой Брангтонъ, которой вошедши съ важнымъ видомъ, и приступя гордо ко мнѣ, сказалъ: мнѣ поручилъ, Мисъ, вамъ поклонъ отъ дами Милордъ Орвилъ. — Милордъ Орвилъ? перехватила я съ великимъ удивленіемъ. — Да, онъ самъ. Теперь я съ нимъ познакомился; сія особа наилюбезнѣйшая, сколько я когда либо видѣлъ изъ знатныхъ господъ. — Чѣмъ это значитъ? растолкуйте мнѣ. — Надобно вамъ знать, Мисъ, что вчера съ нами сдѣлалось небольшое приключеніе, которое однакожъ теперь уже меня не беспокоитъ, поелику миловалось. На встрѣчу намъ попала въ сосѣдствѣ кваржала Сноу-гиль телѣга, и пафъ! нелегкое нанеси ее на карету, зацѣпила за колесо, хватъ! какъ ни шумѣло было, въ дребезги изломала. Къ пущей бѣдѣ стекло у кареты было поднято, а мнѣ то, провалъ! не въ догадъ; сунулся опрометью отогорить дверцы, и бросился съ размаху всей головой прямо въ стекло, отъ чего, какъ и видишь, шишку добрую на лобъ себѣ досталъ. Мой батюшко, опасаясь гнѣва Милордова, посылалъ ме-

ня сегодня по утру принесть ему наше извиненіе. Я узналъ отъ его слугъ, гдѣ онъ жилиществомъ пребываетъ, и былъ у него на площадкѣ Баркелейской. Прекрасной домъ! я оробѣлъ, какъ показаться передъ значною особою; и напередъ выучилъ умнехонькое привѣтствіе: сіи слуги не хотѣли обо мнѣ доложить, сказавъ, что ихъ господину недосужно. Я уже было назадъ повернулся, но вдругъ пришелъ мнѣ въ голову одинъ способъ, которымъ удивительно удался. Я имъ сказалъ, что отъ васъ присланъ. — Отъ меня? и кто вамъ въ томъ позволеніе далъ? — Эхъ! Боже мой! не гибайся Мисъ, ты будешь довольна, когда узнаешь, что все на ладъ съ рукъ сошло. Меня къ нему топчасъ ввели; и я долженъ былъ итти сквозь цѣлой строй служителей, и переходъ покоевъ безъ конца. Худо что-то мнѣ на сердцѣ повѣщалось отъ всей сей громости, и я ожидалъ, что найду весьма гордаго хозяина въ домѣ, съ которымъ мнѣ говорить должно будетъ: но онъ не гордѣ меня, поступалъ со мною какъ съ своимъ равнымъ. И такъ я его просилъ о прощеніи въ приключившемся. Онъ мнѣ отвѣчалъ, что это бездѣлица, о которой больше не думаетъ; что онъ только надѣется, что вы благополучно домой возвратились,

и что вы не испугались отъ сего приключенія. Я его увѣрилъ, что вамъ не случилось ничего вреднаго, и что вы мнѣ поручили принесть ему отъ васъ поклонъ. — Но кто васъ объ томъ просилъ? — Ахъ! все это я самъ своею собственною головою сдѣлалъ, чтобы шѣмъ больше его удостоить, что я отъ васъ присланъ былъ. Но мнѣ бы должно начать вамъ сказать, что люди Милордовы рассказывали мнѣ, что онъ располагался много кое чего закупить для свадьбы своей сестры, тогда видя его столь благосклоннымъ, я вздумалъ представить ему свои услуги. Мы себя рекомендуемъ, Милордъ, сказалъ я ему, въ случаѣ, если вы еще никому слова не дали; мой отецъ золотыхъ дѣлъ мастеръ, и онъ за щастіе почитать будетъ, если вамъ угодно удостоить его къ исправленію вашей работы. Мисъ Анвилъ, какъ наша двоюродная сестра, вамъ будетъ за то одолжена.

Ты меня изъ терпѣнія выводишь, вскричала я, ссочивъ со стула, сдѣлавъ мнѣ кровную обиду, и я ничего больше не хочу слышать; и тотчасъ вышла въ свою горницу. Я была какъ бѣшеная, и нѣкоего рода въ бреду; почитала себя постибшено безъ всякаго искупленія въ разумѣ Лордовомъ; зрѣла себя навсегда предметомъ

его презрѣнія. Сія мысль вонзала кинжалъ въ грудь мою; не могла оную снести; я . . . но спыжусь продолжашъ, государь мой, я себя подвергаю вашему нареканію; и однакожъ не мыслилабъ я, что заслужила въ томъ выговоры, естлибъ не чувствовала нѣкоторое шайное сопротивленіе признаться вамъ въ принятомъ мною поступкѣ. Сіе одно безпокойствіе заставляешъ меня опасаться въ упущеніи моей должности. Я уже сдѣлала довѣренность Мисъ Мирванъ; простите ли вы мнѣ сіе преступленіе? Простите ли вы мнѣ мною предпріятое намѣреніе, чтобъ вамъ о томъ совѣмъ ничего не писать? Но скоро по томъ признаніе съ собой самой я учинила, что чрезъ такой поступокъ учинюсь виновницею моей предъ вами неблагодарности; пусть же лучше я опважусь заслужить ваше осужденіе, нежели васъ обмануть. Въ первомъ движеніи моей скоропоспѣшности послала я письмо къ Милорду Орвилю. Простите его, государь мой, слово отъ слова при семъ переписанное.

Милордъ!

Я нахожусь въ величайшемъ смятеніи въ разсужденіи вчерашней обсылки къ вамъ моимъ имянемъ, и долѣ имѣю оправдаться предъ вами въ нескромности,

которая подаетъ вамъ право меня обвинять. Все происходило безъ моего вѣдѣма. Карета у васъ выпрошена безъ моего согласія, и въ оной я не находилась тогда, какъ была повреждена; также ни малаго поводу я не подала присылкѣ къ вамъ того докучателя, который былъ сего утра у вашихъ дверей.

Безмѣрно сожалѣю о нанесенной вамъ заботѣ. Но я васъ, Милордъ, удостовѣряю, что въ семъ дѣлѣ я ни чутъ ничѣмъ. Пребываю,

Милордъ,

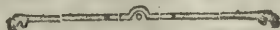
Вамъ всепокорнѣйшая ко услугамъ

Евелина Анвилъ.

Я поручила служанкѣ приказать опнести сію записку по надписи у площадки Баркелейской; но послѣ раздумавшись, сошла на низъ опять къ себѣ взять, какъ услышала голосъ Баронета Клементя Виллугбія, спрашивавшаго, чтобъ со мною поговорить. Но по приказанію Гжи. Дюваль всѣмъ обо мнѣ отказывали; между тѣмъ временемъ служанка отдала уже записку разсылщику, а сей ушелъ прежде, нежели я отдосужилась опмѣнить мое исправленіе.

Посланной пришелъ назадъ обратно, объявляя мнѣ, что Милорда Орвиля дома не засталъ. — Кто знаетъ, будетъ ли онъ

мнѣ отвѣчать? — Можетъ быть придетъ онъ со мною увидѣться. — Можетъ быть также дѣло тѣмъ и кончится; между тѣмъ сія неизвѣстность на меня скуку наводитъ.



П И С Ь М О XLIX.

Отъ неяжѣ къ нему.

Теперь можете вы, любезной мой Государь, прислать ко мнѣ Гжу. Клинтонъ въ совершенной достовѣренности; и чѣмъ скорѣе, тѣмъ лучше: ничто не препятствуетъ больше моему отъѣзду изъ Лондона; можетъ быть счастливѣе была бы я, еслибъ никогда въ него не ввѣжала.

Гжа. Дюваль посылала меня сего утра въ Сноу-гиль, позвать Брангтоновыхъ и Г. Шмита вечеръ проводить у нее. Она просила Г. Дюбуа, которой завтракалъ у насъ, проводить меня къ нимъ; я приняла сіе препорученіе прошивъ моей воли; ибо очень мало меня трогало то, что я одна нахожусь буду съ Г. Дюбуа, и столь же совершенно мало повспрѣчась съ молодымъ Брангтономъ. Другая причина гораздо сильнѣе того возбуждала мое отвращеніе: надѣялась получить отвѣтъ отъ Милорда Орвилля, даже ласкалась его посвѣщеніемъ:

Часть. II.

М

однакожъ должна была повиноваться приказаніямъ Гжи. Дювала: кто бы осмѣлился противъ ея воли итти?

Бѣдной Г. Дюбуа ниже рта не открывалъ во всю дорогу, и думаю, что сія прогулка насъ ни чуть не забавляла ни того, ни другую. Всѣхъ домашнихъ застали мы въ лавкѣ, Молодой Брангтонъ сѣлъ мнѣ потчасъ на шею; онъ столь громко хохоталъ, и на меня пристально смотрѣлъ съ такимъ безобразіемъ, что я, дабы отвязаться отъ него, принуждена была поспѣшить исправленіемъ моего дѣла. Г. Шмитъ отказался; прочіе сѣбѣцали пріѣхать, и я откланялась. Не успѣвъ отбѣжать десяти шаговъ отъ дома, молодой сынъ за мною бѣжалъ: я притворилась, будто его не примѣчала; а чтобы съ столь большею пристойностію отъ него укрыться, начала я рѣчь съ Г. Дюбуа, которой по несчастію въ лѣво принялъ сіе мое малое къ нему уваженіе.

Пріѣхавши домой, вручили мнѣ двѣ визитныя карточки, отъ Милорда Орвиля и Бар. Клеменша. О семъ послѣднемъ я мало забочусь; но несказанно сожалѣю, что упустила посѣщеніе Лорда: первое дѣло было то, чтобы какъ можно скорѣе въ горницу мою войти, а молодой Брангтонъ заблагодарсудилъ назадъ возвратиться, ска-

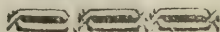
завѣ Г. Дюбуа, что я кажусь ему сегодня весьма гордою, и что лучше онѣ здѣлаетъ, чтобѣ меня въ покоѣ оставить; желательнѣе было, чтобѣ и Г. Дюбуа то же учинилъ; но угодно ему было гнаться за мною въ столовую, куда я вошла. Началъ рѣчь шѣмъ: и такъ, сударыня, вы не любите сего малаго? — Я имѣ гнушаюсь: присущіе его для меня оскорбительно. — Ахъ! вы мнѣ жизнь возвращаете, всхлипнулъ онѣ, бросаясь къ моимъ ногамъ.

Въ ту самую минушу Гжа. Дюваль вошла въ залъ; онѣ поправился, какъ можно скоро, въ стыдѣ и смятеніи онѣ сего приключенія. Но какъ изобразить вамъ бѣшенство Гжи. Дюваль? Казалось, что ея выговоры напряжены были ревностію: Г. Дюбуа защищался слабо и безупорно; а Гжа. Дюваль согнавъ его съ своихъ глазъ, и онѣ благоразумно уступилъ ей мѣсто баталіи. Мнѣ самой горькая чаша онѣ нея досталась; не щадя словъ, называла меня *обольстительницею, неблагодарною, и коварною дѣвкою*. Дала мнѣ знать, что меня съ собою въ Парижъ не возьметъ, и что совсѣмъ отказывается обо мнѣ спрашивать, иначе какъ развѣ я соглашусь выйти за молодого Брангшона. Какъ ни утрачена была я гнѣвомъ Гжи. Дюваль, одна-

кожъ сіе послѣднее предложеніе возвратило мнѣ всю мою бодрость. Безъ всѣхъ обвиненій сказала я ей, что касается до сего предмета, то я навсегда отрицаю къ ней мое повиновеніе. Сей опъзывъ послужилъ только къ столь пущему ея ко мнѣ огорченію, и она прогнала меня отъ себя прочь.

Вотъ въ какомъ состояніи нахожусь я нынѣча, я не увижу сего дня по полудни Браніпонову семью, и желаю больше съ ними не видѣться. Между тѣмъ сожалью, что не благоугодила Гжѣ. Дюваль, хотя впрочемъ въ томъ я и невиновата; весьма рада буду, когда могу сей городъ оставить; ничто меня къ нему не привязываетъ. Одинъ только Лордъ Орвиль, съ которымъ бы желала я еще увидѣться. На одну минуточку разговоръ съ нимъ могъ бы много кое чего поправить: я бы изъяснила ему тогда то, что въ запискѣ моей только слегка упомянула. Для меня всегда будетъ то утѣшеніемъ, что онъ искалъ со мною поговорить; сіе вниманіе по крайней мѣрѣ доказываетъ, что онъ не вовсе мною не доволенъ былъ.

Прощайте, любезной мой государь; скоро буду я въ состояніи испросить вашего благословенія: скоро опять время то наступитъ, въ которое паки принесу я вашей любви всю мою радость и все мое щастіе.



П И С Ь М О .

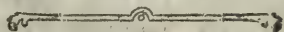
Отъ Г. Вилларса къ Евелинѣ.

Милоспи прошу, стократно пожаловать
 прошу, моя вселюбезнѣйшая Евелина! наилуч-
 шій и нѣжнѣйшій твой другъ ожидаетъ
 тебя къ себѣ въ распростертыя объятія.
 Гжа. Клинтонъ съ поспѣшностію отпра-
 вляется для врученія тебѣ сего письма, и
 чтобъ привезти тебя прямо ко мнѣ; ибо
 не могу я уже больше вознамѣряться оста-
 ваться съ тобою въ разлукѣ. Отъ тебя, моя
 Евелина, ожидаю я утѣшенія при старости
 обвѣщальныхъ моихъ дней, ты улаждаешь
 должна всѣ мои болѣзни; твое при-
 сущствіе нужно для моей опеческой къ тебѣ
 любви; и такъ уповаю я, что твои до-
 стойныя подруги въ Говардъ-Гровъ изви-
 нятъ меня, естли лишу ихъ посѣщенія,
 тобою имъ назначеннаго.

Я много кой чего имѣю тебѣ сказать,
 многія разсужденія здѣлать на твои послѣд-
 нія письма, коихъ разныя содержанія мнѣ
 подали безпокойствіе: но сіи примѣчанія бу-
 дутъ предметомъ нашихъ разговоровъ. По-
 спѣши, любезная дочь, пріѣхать въ домъ
 своего рожденія, въ которомъ препровождала
 ты дни своей младости, гдѣ не знала ни

печали, ни смущенія. — Да не коснутся оныя никогда сихъ спокойныхъ жилищъ!

Прости, дражайшая моя Евелина! желаю, чтобъ поспѣшность твоя къ нашему свиданію сравнялась съ тѣмъ удовольствіемъ, съ коимъ я тебя ожидаю.



П И С Ь М О

Отъ Евелины къ Мисъ Мирванъ.

Ты удивишься, любезная моя Мисъ, и можешь быть нѣсколько смущишься, когда вмѣсто твоей подруги получишь только письмо, начертавающее весьма слабо сердечныя мои къ тебѣ чувствія. Я ожидала ежеминутно Гжу Клинтонъ, съ которою намѣрена была пріѣхать въ Говардъ - Гровъ. Она пріѣхала; но надлежало отмѣнить мой планъ, ибо привезла она ко мнѣ отъ лучшаго въ свѣтѣ друга, коего когда либо сирота нашла, письмо, наполненное нѣжности, требуя, чтобъ я немедленно въ Берри-гиль возвратилась; чему повинаясь, ты мнѣ простишь, если предъ тобою признаюсь, что это отъ добраго сердца онъ ко мнѣ пишетъ; да и можно ли быть иначе, послѣ столь долгой разлуки, чтобъ я здѣлалась неблагодарнѣйшею дочерью?

но однакъжъ милая моя Марья, хотѣвъ я и *желала* оставить Лондонъ, но самое исполненіе сего желанія не способствовало къ моему счастью. Я чувствовала неизреченную нетерпѣливостъ сюда прѣхать; глубокое смущеніе сопровождало меня въ пути. Тыбѣ съ трудомъ меня узнать могла: — ахъ! я сама себя не узнаваю. Можетъ быть увидѣвшись съ тобою, попыталась бы я излить въ твою грудь всѣ тайны моего сердца, и тогда ... но спанемъ говорить о моемъ путешествіи.

Гжа. Клинтонъ вручила Гжѣ. Дюваль письмо отъ Г. Вилларса, коимъ проситъ онъ согласиться на мой отъѣздъ; на что я получила отъ нее позволеніе: но усмотрѣвъ отбытіе мое изъ Лондона съ видомъ столь свободнымъ, и будучи увѣрена о моемъ дѣйствительномъ равнодушіи къ Г. Дюбуа, стала нѣсколько смягчаться; и объявила мнѣ, что еслибѣ она знала меня въ такихъ чувствіяхъ пребывающую, то не потерпѣлабѣ, чтобъ я опять зарылась въ деревенскую жизнь; что она не иначе вздумала меня отъ себя опустить, какъ чтобъ наказатъ Дюбуа.

Брантенова семья была на прощаньи со мною; но ни слова больше объ нихъ: я выхожу изъ терпѣнія, сколь скоро о нихъ

людяхъ помышляю: они причиною всему моему возмущенію до сего мѣста меня сопровождавшему. Уныніе мое было во все время путешествія шокое, что съ величайшимъ трудомъ могла я достойную Гжу. Клинтонъ переувѣрить, что я не была больна. Когда я пріѣхала въ Берри-Гиль, и какъ карета предъ домомъ остановилась, о! любезная моя, сколь сердце отъ радости билось! и когда почтеннѣйшій мужъ въ окошко показался; когда я увидѣла его руки къ небу воздвигшаго, безъ сумнѣнія для благодаренія о моемъ щастливомъ пріѣздѣ, о! какое было мое волненіе! — Я сама отворила дверцы, лѣзла къ его объятіямъ. Онъ шелъ-было ко мнѣ на встрѣчу, но въ то самое время, какъ я въ горницу вошла, онъ опять палъ въ креслы, испуская глубокія воздыханія, и произнесъ съ видомъ радости озаряющимъ сіи только слова: *благодаря тебѣ, Боже мой!*

Во изліяніи моей нѣжности, съ наибольшимъ стремленіемъ поверглась я къ его лонамъ; обвѣяла ихъ, облобызая руки его, крошала ихъ моими слезами, но не имѣла силы къ разрѣшенію языка; онъ меня принявъ въ свои отеческія объятія, прижималъ къ своему сердцу и склонивъ главу на мои ланицы, съ трудомъ проговаривалъ благосла-

венія , отъ благодушельной души его на меня изліянный.

О Мисъ Мирванъ ! толико возлюбленная наилучшимъ изъ смертныхъ , не должна ли я почитать себя щастливѣйшею ? — Должна ли я ощущать иное желаніе , какъ то , чтобъ достойною себя учинить его милостей ? — Не подумай однакожъ , чтобъ я была неблагодарная ; нѣтъ , никакъ , хотя настоящее состояніе моего разума учиняетъ меня неспособною въ сію минуу оцѣнить , такъ какъ бы должна была , благотворенія Провидѣнія. Мѣстное пребываніе имѣетъ весьма мало вліянія надъ нашимъ щастіемъ ! Я ласкалась , что однажды навсегда пріѣхавши въ Берри - Гиль , опять обрящу мое спокойствіе ; но обманулась , и до сего часа покой убѣгаетъ отъ твоей Евелины. Меня стыдъ объемлетъ въ семъ признаніи. Но я налагаю на себя принужденіе столь сильное въ разсужденіи Г. Вилларса , что сочла оставить оное , разговаривая съ тобою. Прощай , любезная моя Мисъ Мирванъ.

Еще слово прибавлю : не полкуй во зло содержаніе сего письма. Не приписывай никому обвиняемой мною себя задумчивости ; не воображай себѣ , чтобъ сердце мое было легковѣренпо къ принятію впечатлѣній твоихъ одой , и никакимъ постороннимъ

причинамъ должно приписывать состояніе, въ кошоромъ я нахожусь; и нѣтъ ничего столь праведно, вѣрь въ томъ своей преданнѣйшей

Евслинѣ.

П. п. Прошу принести мое извиненіе Лади Говардѣ и государынѣ вашей мамушкѣ.



П И С Ь М О Ы.

Отъ той къ той же.

Ты мнѣ приписываешь въ вину, что я таюсь отъ тебя. А для того, что такъ опшываешься, то опасаюсь, чтобъ и по-длинно не заслужить сей выговоръ. Ты не повѣришь, моя душа, сколько мнѣ стоить оправдаться предъ тобою. — Но я не умѣю прошившись своимъ столь благосклоннымъ неопшупностямъ, и приступаю опкрыть тебѣ всѣ мои тайности: мое укрывательство былобъ не къ мѣсту, упоая при томъ, что дружба и любовь швая ко мнѣ много пособитъ къ моему облегченію. Будь увѣрена, что ежелибъ мои скучныя обстоя-тельства происходили отъ другаго источ-ника, ни малобъ не колебалась опкрыть тебѣ состояніе моего сердца: но положеніе,

въ которомъ я теперь нахожусь, есть такого рода, что хотѣлабы скрыть оное не только отъ всего свѣта, — но и отъ самой себя, еслибы возможно было. Спавемъ говорить, когда уже такъ надобно.

Ахъ! Мисъ Мирванъ, думала ли бы ты когда либо, чтобъ человѣкъ, по видимому въ свѣтъ поставленной служить всѣмъ другимъ правиломъ, — споль близокъ къ совершенству; человѣкъ учтивости безъ малѣйшаго извѣстия, коего правъ споль любезной — думала бы ты, Мисъ Мирванъ, чтобъ *Милордъ Орвилъ* могъ поступить со мною гнусно?

Довольно; никогда уже больше не буду я полагаться на видимость — никогда не повѣрю въ томъ моему слабому разсудку — никогда не увѣрюсь въ томъ, чтобъ быть добрымъ человѣкомъ, довольно быть споль любезнымъ. Какія жестокіе успавы не внушаетъ намъ познаніе свѣта! — Но между тѣмъ, какъ я предаюсь моимъ размышленіямъ, я забыла, что оставила себя въ недоумѣніи. Когда я споль что окончила послѣднее мое письмо, которое къ тебѣ изъ Лондона писала, служанка домашняя приняла ко мнѣ записку. Лакей вручившей ей оную сказалъ, что онъ придетъ завтра поутру за отвѣтомъ.

Сія цибулка — но сама посуди обѣ оной, моя любезная; здѣсь она слѣдуетъ:

Мисъ-Анвилъ.

„Я прочелъ съ восхищеніемъ присланное вчерашняго утра ваше письмо; о любезнѣйшая изъ женъ! сожалѣю, что приключеніе съ моею карешою воспослѣдовавшее могло вамъ на минушу подать безпокойствіе; но весьма ласкательно было для меня въ пожъ самое время видѣть, съ какою ласковостію вы извѣщаете ваше замѣшательство. Вѣрь мнѣ, любезное дитя, я весьма чувствителенъ за доброе ваше обо мнѣ мнѣніе; оно мнѣ честь дѣлаетъ, и наполняетъ меня нѣжностію и благодарностію. Вы посѣтите тордосъ въ душѣ моей продолженіемъ переписки, съ такою ласкою вами начатой, и думаю, что вы гораздо ощущаете цѣну сей милости, чтобъ не лишиться меня оной. Спраздно желаю представить къ ногамъ вашимъ изображенія моей благодарности и заплатить вамъ дань, должную вашей красотѣ и вашимъ совершенствамъ. Прошу ко мнѣ описать: долго ли еще думаете остаться въ городѣ. Я принужденъ отсюда отбѣхать; но лакей, коего я пришлю за отаѣтомъ, привезетъ его ко мнѣ на почтѣ. Я буду оного ожидать съ такою нетерпѣливостію, съ кѣмъ ни что сравняться не можетъ, какъ

развѣ то желаніе, которое имѣю васъ насильнѣйше увѣрить, сколько я есмь, мое любезное дитя,

Вашъ искренній высокопочитатель

Орвиль. „

Какое письмо! каждая строка извѣяетъ огорченіе. Ты знаешь, милой мой другъ, въ какихъ изразеніяхъ я къ нему писала: заслуживаю ли я такой опзывъ? Уничтоженіе мое тѣмъ больше чувствительно, что я сама на себя навлекла добровольно сіе поруганіе. Мое намѣреніе состояло только въ простомъ извиненіи, которымъ я должна была предъ нимъ и предъ самой собою; а разсуждая по сложенію его письма, не можно ли сказать, что въ моемъ означались такія признанія, кои способствовали къ возбужденію его презрѣнія?

Я вошла въ мою горницу, сколь скоро письмо получила: скоропостижно его глазами пробѣжала, и признаюсь, что оно мнѣ причинило удовольствіе. Ниже помыслить могла я, чтобъ подозрѣвать какую либо пакость съ стороны Милорда Орвиля, вдругъ не примѣтила я того, что досадительнаго въ письмѣ его содержалось. Вымѣривала горницу большими шагами, и самой себя не однократно спрашивала: возможно ли, чтобъ Лордъ Орвиль любилъ тебя? Но сіе спови-

дѣніе вскорѣ исчезло, и я возбудилась для того только, чтобъ дать почувствовать въ себѣ силу совѣмъ противныхъ дѣйствій. Прочтя въ другой разъ записку, открыла я глаза, и не узнала больше; каждое слово въ глазахъ моихъ переѣнилось; всякое изреченіе къ стыду моему вымышлено; удивленіе мое было чрезвычайно, которое превратилось въ досподолжное негодованіе.

Должна я признаться въ своей ошибкѣ, что писала къ Милорду Орвиллю; но ему ли слѣдовало дать мнѣ за то почувствовать? Ежели предпринятой мною поступокъ казался ему не умѣста, не должно ли было ему оной извинить по молодости лѣтъ моихъ, и по неопытности обращенія моего въ свѣтѣ?

О Мисъ! до какой чрезвычайности обманулась я на щетъ сего чловѣка! Тщетно покушалась бы я начертать тебѣ всю силу того мнѣнія, которое я объ немъ имѣла: какъ бы то ни было, мнѣ должно бы можешь быть радоваться, больше нежели смущаться, поелику сіе открываетъ мнѣ его свойства. Еслибъ я долѣе погружена была въ заблужденіи, ежелибъ досугъ имѣла утвердить себя въ тѣхъ полезныхъ предразсужденіяхъ, кои я объ немъ заключила, кпо знаешь, до какихъ крайностей ложныя мои мысли менябъ довели? — Боюсь, чтобъ моя

опасность не превозвысилась уже надъ главою моею больше нежели я думала, и не могу безъ пререша о томъ помыслишь. Мое сердце весьма предубѣждаемо было къ пріятію тѣхъ впечатлѣній, которыя, естъ либъ корень свой распространили, навсегда помутили и мой покой и мое благополучіе.

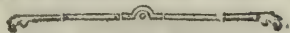
Какъ я ни стараюсь испребишь изъ разума моего задумчивость его обвѣмляющую, и представить себѣ, мои другъ, начертанія пріятнѣйшія, состоишь не въ возможности; ибо независимо отъ уничиженія меня подавляющаго, имѣю еще другую причину соболѣзнованія: ахъ! дражайшая моя подруга! я возмутила спокойствіе наилучшаго изъ человѣковъ. Не имѣла довольно духа показати ему сіе жестокое письмо; не могла понизить въ очахъ его того, кого не задолго предъ тѣмъ выше небесъ возносила. Мое первое начертаніе было такое, чтобъ въ сердцѣ моемъ сохранить тайну, чрезъ неопшупныя твои домогательства изъ онаго исторгнутыя: сего дня хотѣлабъ я никогда не шайтсья въ помѣ предъ Г. Виларсомъ: что долженъ онъ подумать о важномъ видѣ, меня повсюду прѣшивъ воли и обыкновенія моего сопровождающихъ? А что больше меня смѣждаетъ, опа-

саюсь, чтобъ онъ не вздумалъ, что пребываніе мое въ Лондонѣ отчуждаетъ меня отъ сельской жизни. Всѣ примѣчаятъ мою совершенную перемену; видъ мой блѣденъ и увядшій, здоровье поврежденное. Такъ мнѣ говорятъ, толкованія подводятъ: но сіи пререканія ничто бы для меня были, если бы въ то самое время не привлекали вниманіе Г. Вилларса; каждой его взоръ извѣщаетъ нѣжное участіе имъ въ моемъ состояніи пріемлемое.

Въ сегодняшнемъ нашемъ разговорѣ о моемъ Лондонскомъ путешествіи упомянулъ онъ о Милордѣ Орвилѣ. Я отъ того шакъ была разспроена, что искала отвѣсить разговоръ: не взирая на сей мой беспорядокъ, онъ не преставаѣлъ продолжати, и къ большому моему смяшенію, превозносилъ Лорда похвалами въ наисильнѣйшихъ израженіяхъ, особливо за благоприсстойное и честное въ Морибонѣ поведеніе. Мое лицо горѣло и съ трудомъ удержалась въ моей досадѣ; и подлинно, могла ли я спокойно слышать похвалу лучшихъ изъ челоѣкъ о томъ, о которомъ я до сего наиласкательнѣйшимъ образомъ увѣрена была, и коюрой своимъ поступкомъ столь жестоко вывелъ меня изъ моего заблужденія?

Спрашусь узнать, что Г. Вилларс по-
думалъ о моей молчаливости и смятеніи,
но уповаю, что о сей матеріи уже не бу-
детъ больше опзывать. Во ожиданіи, хо-
чу прервать задумчивость, споль для него
самого могущую быть заразительною. Чув-
ствую пронзительную благодарность за то,
что онъ твердо не настояалъ испытать глу-
бину моей язвы, и постараюсь ее излѣчить
удовольствіемъ, что я никакъ не заслу-
жила нанесеннаго мнѣ поруганія.

Но не прискорбно ли, любезная моя!
жить въ свѣтѣ льспивомъ, въ коемъ не на-
добно вѣряться ни своимъ очамъ, ни ушамъ,
ниже чувствіямъ?



П И С Ь М О III.

Отъ нея къ ней же.

Ты приводишь меня въ смященіе, дра-
гая моя Мисъ, своими издѣвками, и со-
всѣмъ не знаю, какъ на оныя отвѣщивать;
однакожъ и то не меньше справед-
ливо, что подозрѣнія твои далеко отъ
того, чтобъ быть на дѣлѣ основанными,
суть ни что иное, какъ игра твоего вообра-
женія. Я не заслуживаю выговора въ сла-

Часть II.

Н

бости отъ тебя мнѣ приписываемой ; и для опроверженія твоихъ сумнѣній , остается мнѣ только спараться поставить себя превыше моихъ печалей ; я попытаюсь безъ шутокъ къ тому шрудъ приложить.

Ты мнѣ извѣляешь свое удивленіе о томъ , что сіе дѣло можетъ возмутить мое благополучіе , когда при томъ сердце не беретъ въ немъ участія . И думаешь ли дѣйствительно , зная мое превосходное о Милордѣ Орвилѣ мнѣніе , что столь странное превращеніе въ его свойствахъ можетъ быть для меня равнодушно ? Такое какъ его письмо менябъ раздосадовало , хотябъ оно было писано отъ незнакомаго ; а по тѣмъ больше причинамъ должна я была почтять себя чувствительною со стороны такого человѣка , отъ коего я меньше всего къ себѣ ожидала .

Ты радуешься , говоришь , что я оставила письмо безъ отвѣта ; хотябъ онъ написалъ ко мнѣ въ почтительнѣйшихъ изреченіяхъ , но и тогда не отвѣтила бы я поступивъ на продолженіе сей переписки . Скрытой видъ , съ коимъ сія записка была вручена , и намѣреніе прислать опять на другой день своего человѣка , довлѣли поселить во мнѣ недоувѣрчивость . Отъ природы я ненавижу сокрытыхъ замѣевъ , хотя

въ семъ поступкѣ я и имѣла несчастіе отъ прямого пуши усмириться, которому я съ моихъ молодыхъ ногтей научена по-сладовати.

Онъ предвѣяетъ, что я вступила въ переписку съ нимъ; и какъ можетъ онъ полагать такое намѣреніе, принимая меня столь смѣлою, столь дерзкою, столь глупою? Не знаю, приходилъ ли слуга его на другой день; но я радуюсь, что отправилась изъ Лондона прежде назначеннаго часа, и при томъ безъ всякой обсылки. Чужою мнѣ при томъ осмѣвалось сказать? Этобы было много чести на такое письмо сочинителю отзывать дасть. Но я еще не отступлю отъ него; какъ могъ онъ такъ писать? О! любезная моя Мисъ, кно его заставилъ обидѣть дѣвицу, которая желалабы лучше умереть, нежели скорбь ему причинить? Какое своевольство въ его слогѣ! Примѣчай, какъ безпошадно онъ прерывалъ мнимыя свои благодаренія и израженія благодарности! Ктобы могъ подозрѣвать челоуѣка, по видимому столь скромнаго, такой величавости способнымъ?

Часъ отчасу больше сокрушаюсь, что съ укрывательствомъ въ томъ поступаю съ Г. Вилларсомъ; ничего не доумѣваю въ моемъ упрямствѣ; въ первомъ жару чувствовала я

непреборимое отвращеніе, сіе произшествіе сдѣлать явнымъ; — нынѣча спыжусь согласиться, что имѣю тайну открыть. Но признаюсь въ моей винности; изъ ложной предосторожности предписала себѣ молчаніе; ибо для того, что Милордъ Орвилъ самъ не поревновалъ соблюсти свой характеръ, по мнѣ ли оставалось его спасти на щепѣ моего собственнаго?

Въ настоящую годину, когда уже ударъ миновалъ, когда начинаю я взирать на дѣло въ починѣ его видѣ, думаю, что я былабъ спокойна, естлибъ не сполъ терзаема сосѣдними моими пріятелями. Всѣ прошивъ меня восстають; говорятъ, что мой нравъ пере-мѣнился, что здоровье мое очевидно упадаетъ. Сіи примѣчанія не укрываются отъ глазъ Г. Вилларса, и онъ о томъ спонаетъ. Мрачная шемнота покрываетъ почтенное его чело каждой разъ, когда обо мнѣ рѣчь идетъ, и взоръ его въ тожъ самое время изображаетъ его нѣжную любовь и безпокойство; отъ чего я спрадаю шѣмъ больше, что сама единственною причиною моихъ горестей.

Госпожа Сельвинъ, помѣщица прекрасной деревни, въ прехъ милыхъ отъ Берри-Гиль отстоящей, которая всегда имѣла ко мнѣ великую дружбу, скоро поѣдетъ въ Бри-

столь ; она предложила Г. Вилларсу для по-
правленія моего здоровья меня съ собою
шуда взять. Онъ былъ въ нервѣшности,
отпустили ли меня съ нею, или нѣтъ ; но
я поблагодарила за сіе предложеніе, объ-
являя, что воздухъ чистой нашего жилища
способствуетъ больше, нежели все прочее къ
возстановленію моихъ силъ. Онъ меня благо-
дарилъ за то, что я согласилась на пре-
бываніе мое съ нимъ. Какая душа ! О! какъ
бы я могла, такъ какъ онъ во изліяніи сво-
его сердца ко мнѣ писалъ, бытъ дѣйстви-
тельно утѣшеніемъ его ветхихъ дней !

Я не хочу больше отъ него въ разлукѣ
жить. Важлива въ Берри-Гилъ, я вездѣ индѣ
буду несчастлива. Присутствіе Г. Вилларса
вспомоществуетъ мнѣ возвратитъ опять
веселость моему сложенію ; и съ малымъ
усиліемъ почти увѣрена я въ томъ пред-
усиѣтъ ; благоволеніе такого друга, каковъ
онъ, возвращаетъ мнѣ мою бодрость : за-
буду мои попеченія въ крошотности его обхож-
денія, а благочестіе его послужитъ мнѣ
примѣромъ. Я знаю, что всемъ ему одол-
жена, и благотворенія его не опятчають мою
благодарность ; далеко отъ того, я поста-
вляю мою славу и удовлетвореніе напоми-
нать себѣ все пространство его ко мнѣ
одолженій.

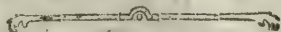
Было такое время, въ которое чаяла я, что существовало быше на земли челоѡвка, сотвореннаго къ блиспанію иѡкогда между себѣ подобныхъ, съ иѣмъ самымъ сіяніемъ добродѣтели, которая въ глазахъ моихъ отличаетъ достопочтеннаго Г. Вилларса; но какое было мое заблужденіе! какъ худо я судила! какъ жестоко я была обманута!

Не побѣду въ Бристоль, не смотря на убѣжденія Госпожи Сельвины; не хочу больше видѣть свѣтъ; мало времени, что я провела въ его вихрѣ довольно для опиращенія моего опѣ него. — Уповаю шакожде не увидѣть-ся больше съ Милордомъ Орвилемъ; привыкли разсуждать объ немъ съ начала перваго нашего знакомства, какъ *существо превозвышающее себѣ подобныхъ*, его присутствіе можетъ меня въ забвеніе привестъ мой гнѣвъ и его обиды. Ахъ! кто можетъ его видѣть, и бытъ имъ довольнымъ? *Видѣть его и бытъ имъ довольнымъ?*

Я его любила, какъ моего брата; -- повѣрилабъ ему каждую мысль моего сердца, естлибъ онъ того потребовалъ. Тысячу краѣ сама себѣ я говорила, что сей челоѡкъ не имѣлъ другихъ видовъ, другихъ желаній, какъ благополучіе себѣ подобныхъ; но не буду уже больше объ немъ помыш-

лѣшь — не буду больше говорить, — не буду писать больше ничего иного, что до него касается.

Прощай, мой любезной другъ!



П И С Ь М О LIX.

Отъ нея же къ той же.

Ты жалуешься о моемъ молчаніи, любезная моя Мисъ Мирванъ: но что мнѣ къ тебѣ писать? Ничего важнаго не представляется къ увѣдомленію, а воображеніе мое не такъ сильно, чтобы дополнить недоспѣтокъ произхожденій. Однакожъ сего дня имѣю чѣмъ заполнить письмо, и хочу дать тебѣ отчетъ о вчерашнемъ моемъ разговорѣ съ Г. Вилларсомъ.

Мы завтракали вмѣстѣ, и со времени моего возвращенія не помню я, чтобы проводила часъ такъ весело. Послѣ завтрака онъ не пошелъ въ свой кабинетъ, какъ то обыкновенно онъ дѣлаетъ; продолжалъ свою рѣчь со мною во время исправленія моей работы, и вѣрно не покинулъ бы онъ меня во все утро, еслибы не помѣшалъ намъ мѣстѣшій сткупщикъ, который просилъ у

него есѣѣша по причинѣ нѣкоторыхъ его домашнихъ дѣлъ: они вышли оба вмѣстѣ.

Оставшись одна, бѣдненькая моя голова почувствовала, съ какимъ усиленіемъ поддерживала разговоры, и я была отъ того упомянена. Оставляя тушъ свою работу, и облокотясь на столъ, предавалась опять въ размышленія; мало по малу недоброхотная грусть обрѣла весь мой духъ. Въ такомъ положеніи находилась я, какъ Г. Вилларсъ возвратился въ торницу; я не слыхала, какъ двери отворилъ, и вдругъ увидѣла я его предо мною, смотря на меня внимательнымъ видомъ. Я оправилась скоро, и съ поспѣшностію вставъ, громко сказала: ошкупщикъ ушелъ, государь мой? — Не безпокойся, сказалъ онъ мнѣ важно; я назадъ пойду въ мой кабинетъ. — Такъ вы со мною не побудете, какъ я уповала? — Какъ, ты уповала! — такъ ты дѣйствительно меня ожидала? Сей вопросъ былъ весьма неожиданной, и для того я вдругъ не въ состояніи была на оной отвѣчать. Но когда я видѣла, что онъ хотѣлъ прочь итти, то я за нимъ пошла, и просила со мною пробыть. Нѣтъ, сказалъ онъ мнѣ съ принужденною улыбкою; нѣтъ, моя любезная, я не хочу помѣшать тебѣ въ твоихъ углубле-

ніяхъ, и вышелъ. Мое сердце его сопровождало, но не имѣла духа за нимъ слѣдовать. Думала, чтобъ не навести объясненія такъ важнымъ образомъ, чего испугалась. Я вспомнила свои подозрѣнія по причинѣ моего безпокойства, и для того опасалась, чтобъ и Г. Вилларсъ то не такъ же принялъ.

Одна и задумчива, провела я все утро въ своей горницѣ; пріосамилась показаться веселою во время обѣда; но Г. Вилларсъ самъ былъ невеселъ, и меня одной недоспавало къ разговору. Какъ скоро со стола собрали, онъ сталъ чихать, а я сѣла подлѣ окна, гдѣ, думаю, съ часъ мѣста оспалась. Всѣ мои помышленія обращались, какимъ образомъ разогнать сомнѣнія Г. Вилларса, не увѣдомляя его о обстоятельстве, которыя столь много мнѣ сообщили отъ него содержать въ невѣденіи.

Но когда составляла я себѣ начертаніе къ грядущему, забыла совсѣмъ настоящее; и будучи погружена въ предметъ моихъ мысленныхъ расположеній, не осмотрѣлась, сколь дурное дѣйствіе долженъ произвестъ мой видъ задумчивой. На послѣдокъ узрѣла я, что Г. Вилларсъ положилъ въ спорону свою книгу, чтобъ тѣмъ удобнѣ меня своими примѣчаніями обозрѣть. Такъ скоро и я вышла изъ своего забвенія;

и сама не зная, что говорю, спросила у него: читалъ ли уже онъ? — Да, отвѣчалъ онъ, помолчавъ не много; да, мое дитя, я разсуждалъ объ одной книгѣ, которая меня печалила и въ смѣшеніе приводила. Я поняла, о какой книгѣ онъ думаетъ сказать, и тебѣ не трудно знать, по чему я не успѣвала отвѣчать. Если мы вмѣстѣ читать будемъ, будешь ли мнѣ помогать къ развязкѣ, какое мѣсто темнымъ покажется? Я жестоко вздохнула, и онъ приближившись ко мнѣ, сказалъ голосомъ тихимъ: дочь, я не могу долѣе глядѣть спокойнымъ окомъ на твои трусы: — справедливо ли то, что нынѣ онъ меня скрываетъ причину, потому что я дѣйствіе твоей съ тобою раздѣляю? — Причину, сударь, и какая причина, покорно прошу? — Я не знаю; самъ того не вѣдаю. — Не опасайся, моя любезнѣйшая Евелина, открою тебѣ свое сердце; говори со мною откровенно; — я тебѣ совершенно общаю покрывъ все благословіе. Признаться тебѣ, какая причина насъ обидѣла едина оскорбляетъ? кто знаетъ, не дамъ ли я совѣтовъ ко улаженію твоихъ болѣзней? — Вы весьма милосивы, государь мой; но испинно, я васъ не понимаю. — Я чувствую, моя любезная, что тебѣ много стоитъ подвергнуть себя извѣщеніямъ. Посмотрю, мо-

ту ли я опгадаю. — Государь мой, дѣло невозможное. Никто не опгадаю, не вообразю себѣ... — Я прервала рѣчь сама себѣ вдругъ на короткѣ; ибо я примѣшила, что мною произнесенное уже меня убѣждало, что *существуетъ тайна къ гаданію*; по щастію Г. Вилларсъ не примѣшилъ моей неосторожности. — Но дай мнѣ попробовать по крайней мѣрѣ; можетъ быть я лучшей угадчикѣ, чѣмъ ты думаешь; и еслили думать по вѣроподобностямъ, увѣряю тебя, моя любезная, что недалеко отъ мѣшны стою — и такъ будь правдива; мое дитя, и говори со мною безъ укрывательства; — не правда ли, что послѣ жизни мятежной и разсѣянной, въ Лондонѣ тобою препровожденной, сельская кажется тебѣ теперь пребываніемъ скучнымъ и не по твоему вкусу? — Нѣтъ; вѣрно я его люблю больше прежняго, и больше нежели когда либо желалабъ я, чтобъ-никогда не оставляла! — О дитя мое! для чего же я принужденъ былъ согласиться на сей опбвздъ? Мыслию моею я всегда тому сопротивлялся, но не могъ устоять противъ неопустыхъ домогательствъ, со всѣхъ сторонъ мнѣ чиненныхъ. — Да, сударь, я сама сообщую тебѣ, что нескромностію моею выудила ваше соизволеніе; но за то довольно и на-

казана! Сіи разсужденія приходять вѣсьма поздно; постараемся только избавитись отъ сожалѣній на предбудущее время и воспользоваться нашими мимошедшими ошибками. Тогда взявъ онъ стулъ и меня подлѣ себя посадилъ, продолжая рѣчь въ сихъ словахъ: Надлежитъ продолжати мои гада-нія. Сожалѣешь ли о потерѣ друзей оставленныхъ въ городѣ? — Лишение ихъ общества не приноситъ ли тебѣ труда? Мысль, что не такъ скоро ихъ увидишь, не печалитъ ли тебя? — На примѣрѣ Милордѣ Орвилѣ? — Я поднялась преисполнена смущенія; нѣтъ, любезный мой государь, не спрашивайте меня о томъ больше, — мнѣ не въ члѣмъ вамъ признаваться, нѣчего сказать; и если я нѣсколько времени была невесела больше пропивъ обыкновеннаго, не могу доводами ушвердить тому причины; сіе было единственно случайно. Надобна ли вамъ, сударь, другая книга? — или не угодно ли опять принять сію? Онъ пребывалъ въ совершенномъ молчаніи, въ то время, какъ я видѣ подавала заботою въ исканіи книги; по томъ продолжалъ онъ рѣчь воздыхаючи: Ахъ! вѣсьма вижу; моя Евелина мнѣ возвращена обратно, но не обрѣлъ въ ней моего дитяши.

Сіе слово меня сильно поразило: Такъ, сударь: громко вскричала я! она вамъ при-

надлежитъ больше, нежели когда либо. Безъ васъ свѣтъ былъ бы для нея пустынною, а жизнь бремянемъ: — Простите ей — и будьте еще разъ забраломъ всѣхъ ея помышлений..... Она только знать можетъ, сколько желаю я ея довѣренности, и какою цѣною оную покупаю; но исхитить ее у нея, вырвать ее у нея, правоша и дружба моя никогда на то не поступятъ. Сожалѣю, что столько настоялъ на томъ!пусти меня, любезное дитя, и постарайся успокоиться, мы увидимся опять, когда вмѣстѣ чай пить будемъ. — Такъ вы опказываетесь меня выслушать? — Нѣтъ, но не хочу себя принуждать: давно уже примѣчалъ я на лицѣ твоемъ печали; я ихъ дѣлилъ съ тобою, и не хотѣлъ объ томъ говорить; ибо надѣялся я, что время и отдаленность отъ того, что можетъ возмутить твой покой, принесутъ перемѣну: но, ахъ! печаль твоя возрасшаетъ, здоровье упадаетъ; — однимъ словомъ, ты совсѣмъ не та стала. О! любезная моя Евелина, сердце мое сокрушается отъ твоихъ страданій. Надобно ли, чтобъ я видѣлъ мое любезное дитя, мною воспитанное для поддержания меня въ старости моей, надобно ли, чтобъ я видѣлъ ее упавшую самую подлѣ тяжестію скрываемой болѣзни? —

Но поди, моя любезная, успокойся въ своей горницѣ: намъ обѣимъ нужно возвратить наше спокойствіе; въ другой разъ мы опять о томъ поговоримъ. — Ахъ! государь мой, воскликнула я съ пронзеннымъ сердцемъ: позвольте мнѣ съ вами остаться. Не подумайте обо мнѣ, чтобъ я до такой почести оскудѣла въ чувствіяхъ благодарности. — Перестанемъ о семъ говорить, прервалъ Г. Вилларсъ; не выговоры я думаю тебѣ дѣлать, и я бы сожалѣлъ, еслибъ ты хотя на одно мгновеніе ока усумнилась о естественномъ и законномъ правѣ къ обладанію всемъ тѣмъ, что я у себя имѣю. Я только мыслилъ тебя облегчить; но чувствуемое мною самымъ безпокойствіе завело меня весьма далеко; и я неправъ, что столь сильно настаивалъ. Ушѣвшись, моя дочь! время облегчить свои мученія, и все будетъ поспѣшно.

Недоставало уже больше силъ моихъ удержанъ въ очахъ мои слезы; пролила источникъ оныхъ; сердце мое пылало нѣжною любовію и благодарностію; но мучилась мыслию, что недостойною сдѣлалась сихъ великодушныхъ чувствій. Государь мой, сказала я голосомъ удрученнымъ: я не заслуживаю подобныхъ милостей; я неспособна воздать вамъ за все мною вамъ должное; —

но по меньшей мѣрѣ сердце мое чувствуетъ цѣлу вашихъ благопiorеній; оно возсылаемо къ вамъ свою благодарность.

Дражайшее мое дитя! я не могу тебѣ видѣть плачущую; опри свои слезы, ежели *для меня* они проливаются; сіе зрѣище меня печалитъ; подумай о томъ, мой Евелина, и ободрись, я этого требую.

Ну! сударь, примолвила я, бросаюсь къ его ногамъ: скажитежъ, что вы мнѣ прощаете, и не изыскиваете за мое укрывищельство; что вы мнѣ позволите открытъ тайнѣйшія движения моего сердца; примите наипокрѣпѣннѣе обѣщаніе отъ меня, что никогда не сдѣлаюсь преслупницею въ моей къ вамъ довѣренности. Отецъ мой! покропитесь! сединовенной и лучшій мой другъ! скажите, что вы прощаете вашей Евелинѣ, и она приложитъ стараніе лучше удостоиваться вашихъ милостей. Онъ меня поднялъ, и нѣжно поцѣловалъ; казалось, ожидалъ слышать отъ меня обѣщанное извѣщеніе. Я въ смятеніи находилась, какъ началъ сіе повѣствованіе; онъ видѣлъ мое замѣшательство, и дабы вывести меня изъ оного, спросилъ голосомъ пріятнымъ и забавнымъ: хочу ли я ему еще дозволить по *отгадать*, на что я согласилась моимъ молчаніемъ. — Давеча сказалъ я, еслии не ошибаюсь, что сожа-

лѣешь о твоихъ Лондонскихъ пріятеляхъ; мнѣ кажется сродно, что ты скорбишь, что ихъ опять не видишь. Ты мнѣ ничего не говоришь, моя любезная: хочешь ли, чтобъ я поимянно назвалъ тѣхъ, коихъ я больше всѣхъ почишаю заслуживающихъ твое почтеніе?

Я всегда въ молчаніи пребывала, а онъ продолжалъ: между всеми тѣми, о коихъ твои ежедневныя письма изъ Лондона писаныя упоминають, мнѣ никто въ столь пріятномъ видѣ не кажется, какъ Милордъ Орвиль; можетъ быть — Знаю, сударь, къ чему ваша рѣчь клонится, и давно уже я опасалась, чтобъ то не было предметомъ вашихъ подозрѣній; но я вамъ предъявляю, что вы ошибаетесь: я ненавижу сего Лорда Орвиля; онъ послѣдній, на кого бы я взоръ свой устремила. По томъ остановилась; Г. Вилларсъ уставилъ на меня видъ съ удивленіемъ, которой меня въ спѣхъ привелъ: ты ненавидишь Милорда Орвиля! отвѣчалъ онъ; и не искавши другаго отвѣта, вынула я изъ моей записной книжки письмо, кое ему отдала. Вотъ, сударь, смотрите, сколько начертанія сего человѣка разнствуютъ отъ его нарѣчія. Онъ его читалъ и опять прочиталъ не одинъ разъ, прежде нежели началъ говорить; по томъ примолвилъ: я столько

удивляюсь, что не знаю, что самъ читаю. Съ котораго времени получила ты отъ него сіе письмо? Я ему сказала, и онъ еще разъ прочелъ. Однимъ только извиненіемъ можно оправдать Милорда; надобно, чтобъ онъ хмѣленъ былъ, когда писалъ сіе странное письмо. — Какъ, Милордъ Орвиль хмѣленъ! онъ можетъ до пьяна напиваться! ... Такъ, шакъ, сударь, я всему могу объ немъ повѣрить. — Я не понимаю, какъ человѣкъ столь великой нѣжности поступковъ могъ рѣшиться столь явно обругать столько честную дѣвицу. Но, милая моя, ты бы лучше сдѣлала, еслибъ завернувъ въ пакетъ ево пошчасъ назадъ къ нему отослала. Такое возчувствованіе было бы достойное его, и заставило бы его оправдаться. И подлинно, Мисъ любезная, для чего я не спохватилась за сію мысль? Правда, что войдя въ догадку Г. Вилларса, Лорду не безъ труда было бы возстановить себя паки въ томъ опличномъ мнѣніи, кое я слабость имѣла заключить объ немъ, потому что признаніе въ его шумствѣ привело бы его, въ глазахъ моихъ, на одну доску съ подлыми людьми; но однакожъ гордость моя былабъ удовлетворена.

Положимъ, что Милордъ Орвиль писалъ бы мнѣ въ такое время, когда онъ не обла-

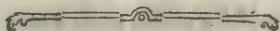
Часть II.

О

даль всемъ своимъ разумомъ, то должна ли я еще быть чувствительна за его обиду, когда между тѣмъ вижу одобрение къ себѣ почтеннаго старца, знающаго порокъ и его неуѣренности въ пишь только по слуху? Благость его и похвала имъ обо мнѣ произнесенная, возвращаютъ мнѣ бодрость и безконечно утѣшаютъ. Твое огорчение, сказалъ онъ мнѣ, доказываетъ твою добродѣтель; ты представляла себѣ въ умѣ твоемъ Милорда Орвила, какъ человека совершеннаго; все въ немъ возвышало тебѣ его достоинство, и ты думала, что сложеніе свойствъ его соответствовало наружностямъ. Съ прямодушіемъ и добросердечностію могла ли ты предвидѣть его лукавство? Твоя надежда была обманута, и ты была тѣмъ больше опечалена, что мало ожидала такой отъ него переменны.

Сей разговоръ мнѣ великую грусть причинилъ, но будетъ способствовать къ разсѣянію моихъ болѣзней. Скрытность есть враждебна для спокойствія душевнаго, и въ какую бы погрѣшность я себя ни подвергла, никогда не стану припворствомъ защищаться. Я посвящаю моей любезной Маріи и достопочтеннѣйшему Г. Вилларсу довѣренность безпредѣльную.

Прощай, моя дорогая другиня! больше всего прошу тебя не объявлять наших тайнствъ сударынѣ вашей мапущкѣ. Она доброхопстствуетъ Милорду Орвилю, и не чрезъ меня должно ей узнать, сколь мало заслуживаетъ онъ чести ея ему дѣлаемую.



П И С Ь М О LV.

Отъ Евелины къ Мисъ Мирванѣ.

Ты удивишься, моя любезная Мисъ, услышавъ, что я теперь нахожусь въ Бристоль; но я была весьма больна, и Г. Вилларсъ, почитая мою болѣзнь опасною, весьма настоялъ, чтобъ я туда сопровождала Гжу. Сельвинъ; даже просилъ онъ сію госпожу поспѣшить своимъ отъѣздомъ.

Мы ѣхали на прощяжныхъ, и я утомлена была меньше, нежели опасалась. Мы живемъ въ прекрасной провинціи; пріятнѣйшія окрестности, воздухъ чистый и время благорастворенное споспѣшествовашъ будущъ къ возстановленію моего здоровья: я чувствую уже немалое облегченіе, въ разсужденіи тѣлесныхъ немощей разумѣется.

Не могу тебѣ изобразить, съ какимъ сокрушеніемъ оцѣдилась я отъ почтеннѣй-

шаго Г. Вилларса ; это уже непредприём-
лемое въ Товардѣ-Гроу путешествіе ; тогда
я всю мою надежду при себѣ имѣла ; про-
ливала слезы , и была довольна ; печалилась
его покидая , но однакожъ поспѣшала оп-
равиться . Обстоятельства совсѣмъ не тѣ ;
теперь въ суеты мои не вмѣшивалось ни-
какое пріятное чувствованіе , ни надежда ,
ни ожиданіе ; оставила то , что для меня
милѣ всего въ свѣтѣ ; но для чего ? Для
побудительной причины , которая , смѣю
сказать , мало меня плабняетъ , восстано-
вленія моего здоровья . Ежелибъ то было паче
для свиданія съ моею наидружелюбнѣйшею
Марією и ея матерью , по меньшей мѣрѣ
разлука съ нимъ не причинилабъ мнѣ столь-
ко муки .

Гжа. Сельвинъ оказываетъ мнѣ неопи-
санныя ласки и одолженія : сія женщина ода-
рена великимъ разумомъ ; но прискорбно ви-
дѣть въ ней то , что стараясь снискать
прочность другаго пола , потеряла всю сла-
дость нашего . Она не весьма нравится Г. Вил-
ларсу , и онъ неоднократно оуждалъ склон-
ной нравъ ея къ пересмѣянιάмъ ; даже ду-
маю , что если оппустилъ меня съ нею ,
то сіе было противъ его воли , и былъ по-
ощренъ тою только мыслию , что употре-
бленіе Бристольскихъ водъ сдѣлаетъ мнѣ

пользу. Гжа. Клишонъ пожъ со мною, такъ что не возможно лучшаго прилагать обо мнѣ попеченія.

Мое почтеніе прошу засвидѣтельствовать Лади Говардъ Г. и Гжѣ. Мирванамъ, увѣривъ ихъ, что гдѣбъ судьба ни опредѣлила меня жить, никогда не забуду ихъ милостей.

Конецъ второй Части.



пользу. Гж
что не во
попеченія.

Мое
вать Лад
увѣривъ
дѣлила ме
милостей.

К

такъ
бо мнѣ

ьство-
намъ),
опре-
у ихъ

Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

3/Color

Black

Colour Chart #13

Centimetres

Inches

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

DANES
PICTA
COM

Российская
государственная
библиотека

31257-0

КП-30448





— no

Arch. 15227

